

El libro rubro de Iranzu

I. INTRODUCCION

El día 25 de marzo de 1813 se incendió casualmente el convento de San Francisco de la ciudad de Estella, donde unos años antes habían sido depositados los fondos del archivo del monasterio cisterciense de Iranzu, que perecieron en su inmensa mayoría. Salváronse algunos documentos que, con los existentes en el archivo de la Diputación Foral de Navarra (*Sección clero*), son la fuente principal de información que poseemos sobre nuestro cenobio.

Entre los códices del Archivo Histórico Nacional de Madrid se conserva un pequeño cuaderno manuscrito, de 54 folios en pergamino, señalado con el número 563, denominado LIBRO RUBRO, cuyo contenido publicamos hoy por tratarse de uno de los documentos más valiosos para la historia de Iranzu en la Edad Media. Su contenido es diverso y distintas las fechas en que se confeccionó.

El primitivo Libro Rubro, cuyo verdadero título es *Libro de las peytas et coylaços del monasterio de Yrançu*, según se lee al folio 1.º, comprende propiamente los folios 9 al 47. En el siglo XIV se le adicionaron dos apéndices en sendos cuadernillos de ocho hojas de pergamino, uno al principio y otro al final. De acuerdo con esta realidad, dividimos su contenido en tres partes netamente diferenciadas: *Apéndice 1º* (fols. 1-8). *Libro Rubro* (fols. 9-47) v *Apéndice 2º* (fols. 48-54).

Transcribimos el texto íntegro, sin modificar el orden, añadiendo por nuestra parte una numeración que permita las localizaciones y referencias oportunas.

El *Apéndice 1.º* presenta en la primera página el título del libro con la fecha *Anno Domini M.º C.º L (...) VILº*, que aparece borrosa y apañada. Si la cifra de las centenas no estuviera correeida, es indudable que fue mal copiada, ya que la relación de pechas y collazos del cuerpo central se recopiló en el siglo XIII. A excepción de este título, de la nota de una pecha (n. 1) y algunas pruebas caligráficas escritas en el siglo XIX (fol. 2)¹, las dos primeras hojas van en blanco, lo mismo que casi todo el folio 4r y el 8.

En el folio 3r. después de una frase latina², va un acta del procurador del monasterio, Martín Gil de Ureta. levantada en Muru-Astrain el 28 de marzo de 1380. documento orieinal, el más moderno de cuantos contiene este manuscrito (n. 2). Para estn fecha estaba concluido el libro, al que solamente se añadirán algunas notas intrascendentes, ya en el siglo XIX.

1 En el folio 2, cortado en su parte inferior, se escribió con letra moderna: *De Domenga. Memoria de las peytas.*

2 *Non vendet nec alienabit nec inpignorabit nec insteudabit nec infeudabit neque per aliquem donabit.* Añádese también una nota no terminada, de letra del siglo XIX: **Libro en que se co.**

Siguen en este apéndice una copia de la escritura de compra del lugar de Eraul (n. 3), dos roldes de pecheros de Piedramillera, escritos con letra distinta (nn. 4 y 5) y una copia de una relación de pecheros de Iranzu en Piedramillera, hecha en 1358, que abarca los folios 5r al 7v (n. 6).

EL LIBRO RUBRO propiamente dicho denominose así por llevar los epígrafes y los nombres de lugares que encabezan cada página escritos en rojo, circunstancia que no se da en los dos cuadernos añadidos posteriormente. El escribano que copió la relación de los bienes del monasterio en este libro, los distribuyó en tres grupos, no señalados en el texto, pero claramente diferenciables: La *primera parte* contiene relaciones nominales de pecheros, collazos v censos pertenecientes a Iranzu en diversas localidades de Navarra y de fuera del reino.

Transcribimos en letra cursiva los títulos o rúbricas del Libro, añadiendo por nuestra parte otros títulos entre corchetes, cuando no figuran en el original, con objeto de aclarar y distribuir mejor el texto.

Las zonas geográficas establecidas por el escribano para reseñar las pechas y censos son nueve: 1.^a Valles de Yerri. Guesálaz v Mañeru (fols. 10r-17r). 2.^a Cuenca septentrional y occidental de Pamplona (Cendeas de Olza. Cizur Galar) y valle de Ilzarbe (fols. 17r-22v). 3.^a Cuenca meridional de Pamplona (*Cendeas* de Olza, Ansoain e Tza) v valles de Olaibar y Ollo (fols. 23v-25r). 4.^a Valles de Araquil y Aranaz (Burunda), Guipúzcoa y Alava (fols. 25v-29v1. 5.^a Lugares de Zabalqueta. Lecaun, Ciroz. Sansoain, Tabar y Góngora (fols. 30r-v). 6.^a Andión (fols. 31r-32r). 7.^a Estella (fols. 32r-33r). 8.^a Valles de Allín. Ega y Berrueza (fols. 33v-35v). 9.^a Valle de Berrueza, zona de Los Arcos y Amescoba Baja (fols. 35v-38r).

Los bienes poseídos en cada localidad van encabezados por un subtítulo, siguiendo siempre el orden del Libro. La numeración de los folios va consignada en notas.

Una sola vez se transcribe un documento, redactado en el Monasterio Berría (19 de febrero de 1232), por el que don Lope Díez de Faro dona a Iranzu los diezmos de sus molinos de Albéniz y Araya (Alava) (n. 69). Otras veces se extracta el contenido de algunas escrituras de convenios hechos entre los collazos y el abad. El más antiguo de estos documentos resumidos parece ser el realizado por los collazos de Urbiola con el abad don Martín (n. 82), que no es otro que Martín de Puente la Reina, abad por los años 1210. La concordia realizada por los de Eraul con el monasterio (n. 12) no lleva fecha. Sabemos que fue ajustada por el abad don Ferrando de Milagro el día 1.º de marzo de 1256, cediendo a los de Eraul los términos de su villa y los de Liberry, por 200 robos de trigo y cien sueldos anuales³.

Las tres fincas que Iranzu poseía en Asna (desolado en el valle de Yerri), dadas a censos según la nota del n. 17, son las mismas concedidas por don Ferrando de Milagro en 1255 (n. 7). Hay otro extracto de los convenios hechos por el abad de Iranzu con siete collazos del lugar de Guirguillano (n. 23), sin fecha.

Las únicas adiciones posteriores de textos relativamente largos en esta parte del libro son las que figuran en el folio 9vº (n. 7) y la relación de las eras de

³ AGN. *Sección Clero. Iranzu. Leg. 2, núm. 25.*

sal en Guece (n. 51). Las anotaciones posteriores se reducen a cantidades escritas en espacios en blanco⁴, o corrigiendo notas anteriores⁵, o anotando sumas que se van arrastrando⁶.

La *segunda parte* de este libro (fols. 39r-42v) recoge algunos de los bienes poseídos por nuestro monasterio antes del Concilio I de Lyon (1245). Son conocidos los privilegios, gracias y exenciones dispensados por Inocencio IV en 1247 a los cistercienses y a numerosísimos monasterios de esta Orden, concretamente a los navarros de Levre, La Oliva, Iranzu y Fitero. Es interesante la toponimia de las fincas de Milagro, Alloz, Los Arcos, Junquera (término en jurisdicción de Los Arcos), Arizala, Andéraz y Villanueva (desolado en jurisdicción de Los Arcos). De todos estos bienes adquiridos por el monasterio antes de 1245 y por los cuales estaban exentos los monjes del pago de diezmos a las parroquias de las poblaciones en que estaban radicados, únicamente aparece una fecha de adquisición, la de una pieza en Mendiaria (Arizala), realizada por el primer abad don Nicolás el año 1177 (n. 104).

No se consignan todos los bienes poseídos por Iranzu antes del Concilio general de Lyon, ya que no aparecen la villa de Eraul, las granjas de San Pedro de Ayllide y de la Monjía (en jurisdicción de Torres del Río), posesión del monasterio en el siglo XII, ni la villa de Abárzuza donada por el obispo de Pamplona García Ferrández el 29 de junio de 1201⁷.

De contenido más variado es la *tercera parte* (fols. 43r-47v) donde se anotan roldes de bustalizas poseídas por Iranzu en diversas partes (nn. 106. 110). de molinos (n. 107). rentas de iglesias y molinos cuyo tributo se medía con el robo de Estella (n. 111), iglesias y molinos cuyos censos se medían con el robo de Pamplona (n. 112), y relaciones de pechas y censos en diversas localidades de Navarra. Incluyese también el relato de la toma de posesión del lugar realengo de Elcorri en Aranaz (Burunda). donado en 1197 por el rev Sancho el Fuerte a instancias de su hermana la infanta doña Constanza (n. 109).

El cuadernillo del *apéndice 2.º* fue llenándose un tanto anárquicamente copiando en él escrituras de distintas fechas, memorias de donaciones, roldes de bienes como el de las bustalizas de Aralar, hasta un total de ocho documentos. Dejéronse en blanco los folios 51 y 52. En el 51r se asentó la memoria de las bustalizas de Aralar (n. 122), y en el 52v se halla solamente esta frase: *Item, el soto de los meyanos*.

Al final del folio 53v van unos ensavos caligráficos: *Al muy nohle. Aue Domine*, y una fecha: *Anno Domini Mil CCCC.º LXXX. VIIIº*, añadida posteriormente, ya que el tipo de letra en que van copiados los documentos de este apéndice es anterior al año 1488. En la última página se escribieron en distintos momentos frases inconexas más modernas, entre ellas este verso:

«Yo no te llamaré Rubro
pues las faltas que refieres
te dan, con muy justa causa,
el nombre de Libro verde».

⁴ Tributos de Orcoyen y Zariquiegui, fol. 20v, núm. 25.

⁵ Los 57 robos tributados por los collazos de Ecoyengaiz se rectificaron posteriormente anotando la suma de 300 robos y medio de trigo. Núm. 37.

⁶ Fols. 30v, 32r, 35v, 37r.

⁷ AGN: *Sección Clero, Iranzu*. Leg. 2, núm. 25.

De los ocho documentos, cuatro llevan fecha. Por orden cronológico, el primero sería la noticia de bienes donados a Iranzu por el rey Alfonso el Sabio en la ciudad de Sevilla, en Lucena (Córdoba) y Alocaz (cortijo en jurisdicción de Utrera, Sevilla). La donación pudo haberse realizado el 3 de agosto de 1253, fecha en que el rey castellano confirmó desde Sevilla los privilegios otorgados a nuestro monasterio por sus predecesores⁸. Sigue el acta fechada en Andión el 6 de septiembre de 1315 (n. 117), el inventario del tesoro de la iglesia de Echávarri (Allín), de 18 de marzo de 1330 (n. 119), la memoria de las pechas debidas a Iranzu en las localidades alavesas de Quintana, San Román, Retuerto, Ovecuri y Basauri, del año 1332 (n. 123), y la donación de los 25 cahíces de trigo del tributo de los molinos de Andión, hecha por el abad Pedro Martínez de Lerate a la reina doña Juana de Navarra para provisión de su casa, fechada en Estella el 15 de febrero de 1358 (n. 121).

No llevan fecha la relación de las heredades de Iranzu en Artajona, que publicamos en otra ocasión⁹, la de bustalizas de Aralar y, finalmente, una nota sobre la forma de celebrar el corriedo de Santa María de Pamplona (n. 124).

CRONOLOGIA: El cuerpo central primitivo, el *Libro Rubro* propiamente dicho, debió escribirse por orden del abad don Ferrando de Milagro, poco después de 1256, en cuya fecha se realizó la concordia con los collazos de Eraul, recogida en el número 12, y, sin duda ninguna, antes de 1273, puesto que no se mencionan las pechas de los collazos donados en Lete por doña Constanza Corbarán de Lehet el 6 de enero de este año¹⁰. Creemos que la fecha que encabeza el Libro debió ser, antes de su corrección: «*Anuo Domini M.º CCº L.VII.º*», dándonos el año exacto de la compilación del cuerpo central.

Los cuadernos anterior y posterior se asociaron y escribieron durante el abadiado de don Pedro Martínez de Lerate (1320-1361), más concretamente, entre los años 1358 y 1361. En el año 1358 van fechados dos documentos (nn. 6 y 121). Tres de las escrituras del segundo apéndice y una del primero pertenecen al período de este abad, fallecido en 1361, según Zapater¹¹. No se copian documentos con posterioridad a esta fecha. El acta original del año 1380 escrita al folio 2r (n. 2) da por supuesto que para entonces el libro estaba formado, puesto que se presenta como testimonio en un litigio sobre los derechos del monasterio en Muru-Astrain.

II. TEXTO

Libro de las peytas et coytaços del monasterio de Yrançu. Anno Domini MC [C.º] L VIIº¹².

⁸ ZAPATER, Miguel Ramón: *Resumen del quaderno que contiene la fundación y excelencias del Real Monasterio de Nuestra Señora de Yranzu*. Ms. en el Archivo del monasterio cisterciense de Venta de Baños (Palencia), núm. 19.

⁹ JIMENO JURIO, J. M.: *Documentos medievales artajoneses* (Pamplona, 1968), núm. 184, p. 297.

¹⁰ AGN: Sección Clero. *Iranzu*. Leg. 2, núm. 34.

¹¹ ZAPATER, M. R.: *Resumen del quaderno...*, núm. 71.

¹² Fol. 1r. Recuérdese lo que hemos dicho en la introducción sobre la fecha. El año aparece borroso y rehecho. El análisis del contenido del libro nos lleva a la conclusión de que el cuerpo central se compuso hacia 1257.

Apéndice Primero

1. Maria, la fija de Lope de Sauando, deue I rouo de trigo et otro de ordio. Johan, fijo de Domenga¹³.

2. [1380, marzo, 28. Muru-Astrain. *Martín Gil de Ureta presenta el Libro en defensa de los derechos del monasterio sobre los bienes de Muru*] (Fol. 3r).

Anno Domini M.º CCC.º LXXX.º, XXVIII.º dia de margo, en la villa de Muru cabo Azterayn, Martin Gil d'Ureta, procurer del abbat et monges del monesterio de Sancta Maria de Yrançu, presento este libro en presencia de los (comisarios) a conseruacion del drecho que el dicto monesterio ha en coyllaços et rientas en la villa de Muru.

3. [1176-1178, diciembre, 20. Entre Navarrete y Nájera. *Los monjes de Iranzu compran el lugar de Eraul*] (Fols. 3v-4r).

In Xpti. nomine. Amen. Hec est carta de compra quam fecerunt monachi de Iranz, fr. Nichol, et frater Robertus et frater Radulfus, de illa uila que dicitur Eiraul, de don Jurdan et uxor eius domna Maria, et Jurdanet, filio suo, per II.º milia morabetinos de bono auro et legitimo peso. Et comparauerunt supra scriptam uillam cum suo heremo et populato, et cum montibus et aquis, et cum pratis et molendinis et ortibus, et cum omnibus pertinentiis suis, de aqua usque ad herbam, de abisso usque ad celum. Et de ista compra supra scripte uille est ferme Ladrón Mochorro. Huius rei testes et auditores sunt Sancius, rex nauarrorum, Petrus episcopus Pampilonensis, Senior Peidro Royz, García Uermudez, Roy Martínez, Johan Uelez, Henecho de Oriz, don Gil de Leorin, don Espaniol de Tassionar. Et factum est hoc inter Nauarret et Nagera, quando duo reges, Ildefonsus Iunior, rex Castelle, et Sancius, rex nauarrorum, conuenerunt in unum inter supra dicta loca, Nauarret scilicet et Nagera. Facta carta mense decembri, XIII kalendas januarii. Regnante Sancio in tota Nauarra. Petrus Parisiensis, episcopus in Pampilona. Petrus Royz, senior in Stella¹⁴. Royz Martínez in Maranon. García Uermudez in Locronio. Sancius Remirez d'Oteiza in Funes.

4. [Siglo XIV. *Relación de pecheros de Iranzu en Piedramillera*] (Fol. 4v).
Esta demanda es cada anno XL. et 1111º rouos de trigo, mesura d'Esteylla.

Estos sson los pecheros de Piedra Mulera: In primis, Pero Esteualiz et Toda su hermana et su sobrina Marico. Item, Pero Ximeniz de Burguillo. Item, Miguel, ffi de Martin Periz de Burguillo et su sobrina, nieta de Lope Chasco. Item, Pero Esteualiz, fi de Urrea, et su primo Johanet, et su sobrino Periquo. Item, fi de Johan de Larça, quell dizen Johan. Item, Johan Ssanchiz, yerno de Pero Martiniz el capeyllan. Item, Martin de las Eras, et su fyoiestra, que'l dizen Maria. Item, Toda Periz et Mari Lopiz su hermana. Item, Toda, fija de Domingo. Item, Martin Nadal. Item, Toda, fija de Ssancho Martiniz del Palombar, et Mari Nadal, su fija de Toda. Item, Eluira, fija de Ochanda. Item, Peru Blanco. Item, Ssancha su hermana. Item, Pedro de Sant Roman. Item, Martin Sanchiz. Item, Pero Sanchiz de Sancho Burguiello. Item, Ssancho, fi de Pascoal. Item, Pero Alcalde, fi de Johan Alcalde. Item, Maria su hermana. Item, Martin de la Riba. Item, Toda, fija de Johan Periz. Item, Ssanca, muger de Martin Lopiz. Item, los fijos de Pero

¹³ Fol. 2r. Está en blanco el fol. 2v.

¹⁴ Fol. 4r.

Martiniz de Burguiello. Item, María, nieta de Martin Crespo de Burguiello. Item, Mari Sanchiz, hija de Ssancho Garda d'Estella. Item, Martin de Ancin, su primo, et otros que¹⁵.

5. [Siglo XIV. *Relación de pecheros comprados en Piedramillera por el monasterio de Iranzu a doña Toda Remiriz de Lácar*] (Fol. 4v).

Memoria de los collacos que conpraron por donna Toda Remiriz de Lacarr en Piedra millera, pora pitanza que fagan por su alma del dia de Philipi et Jacobi.

In primis, deue Sancho Martiniz IIII. rrouos de trigo, mesura d'Esteylla. Item, Maria Martin, hija de Martin Quintana, IIII rrouos. Item, Lope et Manda, hijos de Pero Quintana, et sus hermanos, IIII rrouos menos hun quoartal. Item, Sancho Balça (*sic*), III rrouos et III terçales de trigo. Item, Lope Yniguiz et Apariçio, hijos de Pero Blanco, et Pero Martiniz, fiijo (de) Martin Tudela, et Toda Martiniz, hija de Menga Sañç de Puerca, et Maria Ynniguiz, hija de Toda duenna, III rrouos et dos terçales. Item, Sancho Ezquerra de Laharça, I rouo. Item, Pascuala, hija de Pero Martiniz, I rouo. Item, Lope Adan, I rouo. E esta pecha los collaços deuen leuar a Esteylla, a casa de Yranço, et deuen les dar a comer pan et uino et queso.

6. [1358. *Pascual Périz de Sangüesa y Lope Lópiz de Bearin, comisarios nombrados por la Corte de Navarra, levantan acta de los pecheros que el monasterio de Iranzu tenía en Piedramillera*] (Fols. 5r-7v).

Anno Domini M.º CCC.º L.º octauo. Memoria es como Pascoal Periz de Sanguessa et Lope Lopiç de Bearin, comissarios inuiados por la Cort de Nauarra a façer in quisicion quuales eran pecheros de Yrançu en la villa de Piedra Millera, sobre muchas contiendas que auian auido, et negauan la pecha, et sobre jura que los comissarios ficieron façer en la villa de Piedra Millera, fallosse que estos que sse sieguen sson los pecheros de Yrançu, la qual pecha suelen leuar a Sancta Maria de Yrançu el dia de Sant Miguel.

Primerament, Johan Leuçano et Martin Leuçano, hijos de Domenga Mederii, siete rouos de trigo. Et el dicho Johan Leuçani ouo una hija que'l dixieron Maria, la qual caso con Sancho Leuçano, et ouo del quatro criaturas, es asaber, Johan Leuçano, Martin Leucano, Pere Estiualiz et Toda Sanz, et todos estos deuen tres rouos et medio de trigo.

Item, del dicho Johan Leucano el menor es hija heredera Maria, que mora en Sant Gregorio, et la dicha Maria caso con Pero Xemenic, de Burguiello, et ha d'el quatro criaturas.

Item, del dicho Martin Leuçano el menor ha tres nietos, es asaber, Pere Estiualiç, fiijo de Pere Estiualiç et Johanet, fiijo de Lope Martiniç, qui mora en Cabrega, et Pedro, fiijo de Pere Stiualiz et de Maria su muger, qui mora en Cabrega. Estos deuen tres rouos et medio de trigo, et que d'estos tres rouos et medio de trigo postremeros deuen ajudar a pagar Sancha, hija de Martin de Larça, muger de Pedro de Sant Roman, qui deciende desti linage et tiene de las heredades pecheras.

Item, Lope Martiniç, Pero Martiniç et Martin, hermanos, hijos de Lope Quintana et Maria de Martin de Surruslada, Martin Crespo de Burguiello et su hermano Peyret, solían pagar quatro rouos et medio de trigo, et del dicho Lope Martiniç

15 El documento queda sin terminar.

es heredera Maria, fija de Martin Lopiç, el quoyal Martin Lopiz fue filio del dicho Lope Martiniç La quoyal dicha Maria finqua casada en Torres con Pero Martiniz de Torres.

Item, del dicho Lope Martiniç es heredero Miguel, fijo de Martin Galbo, por raçon que el dicho Martin Calbo fue fijo del dicho Pero Martiniz, et moran en Burguiello, et Marieta, fija de Lope Chasco el jouen, et Todiella, fija de Johan Peric qui fue, et dicen que los fijos de Sancho Miguel, por Maria su madre, et los herederos de Toda Peric, que caso en Ançin, deuen ayudar al dicho Miguel a pagar¹⁶.

Item, Maria, fija de Pero Martiniç fue muger de Sancho Miguel, et ouo fijos Sanchet, qui mora con la abbat de Cabrega, la heradat del quoyal labra Miguel, fijo de Pero Olexoa, et deue pagar su part en esta hermandat.

Memoria que el dicho Pero Martiniç ha un nieto que biue en Sesma, que'l dicen Martin, et deue heredar ssus bienes et pagar la pecha que'l pertenece.

Item, el dicho Martin ouo un fijo que ouo nombre Nadal, et del dicho Nadal es fijo heredero Martin Nadal, qui biue en Larca, et Gracia et Bartholomeo, sus hermanos et hermana, et deuen en esta pecha ssendos terçales de trigo.

Item, Maria de Martin de Surslada ouo fija a Maria, muger de Martin Sanchiç, de la quoyal Maria es fija Toda Martiniç, muger de Martin Yuaynes de Mendaça.

Otro ssi, Pedro, yerno de Martin García de Surslada, et Johan Peric capellan, su hermano, fijos de Sancha, fija de Mancía, la quoyal cer que (*sic*) Mancía fue fija (de la di)cha¹⁷ Maria, i son bisnietos et herederos de la dicha Maria, et deuen ayudar a pagar a esta pecha.

Item, del dicho Martin Crespo es nieta Maria, qui mora en Armaynancas, et Jchan Lopic et fijo de Lope Chasco labra las heredades d'eyllas et deue pagar ssu part de la dicha pecha con la hermandat.

Item, del dicho Peyret sson herederos Martin et Toda, qui biuen en Burguiello.

Item, Sancha, fija de Pero abbat et d'Eluira, muger de Johan Peric de la Cambra, Johan de Yeynengo de Yrach et Johan Elcat, et Pere Andres, solian pagar tres rouos de trigo, et sson herederos de la dicha Sancha Pero Caluo et Martin, ssus fijos, et Pero Caluo mora en Sant Ssol, et Martin en Larça.

Item, de la dicha Eluira sson herederos Maria Yuaynes, ssu nieta, qui mora en Surslada, fija de Pero Xemeniç et de Maria Yuaynes, ssu muger, la quoyal Maria Yuaynes fue fija de la dicha Eluira.

Item, del dicho Johan de Yenegro Yrach no ay herederos, ante dicen que sus heredades fincan liecas.

Item, del dicho Johan Alcat es heredero Pero Alcat, su fijo, qui mora en Surslada.

Item, Eluira, su hermana, muger de Johan Peric.

Item, del dicho Per Andres es heredero Johanet, su fijo, qui mora en Surslada. Confessa Toda Sanchiç et ssu hermandat deue ayudar a la pecha de Pere Andres de un quartal¹⁸.

16 Fol. 5v.

17 Borrón en el original.

18 Fol. 6r.

Item, Pero la Riua, Miguel Martiniç et Pedre, fijo de Sancho Burguiello, qui es biuo, primos cormanos, Domenga Periç et Pero Xemenic de las Heras, qui fue, ssolian pagar tres rouos de trigo, et del dicho Pero la Riba es heredero Martin de la Riba, ssu fijo.

Item, del dicho Miguel Martiniç ffue herdero Pascoal, ssu fijo, qui caso en Mues, e lexo un fijo que biue en Otiyano, el quoyal ha nombre Martin.

Item, de la dicha Domenga Periç sson herederos los dichos ssus parientes que sson biuos, et trobasse que Johan Lopiç Chasco tiene et labra de las heredades della.

Item, del dicho Pero Xemeniç de las Heras es heredera Maria, ssu fija, qui mora en Burguiello, et ssolia ayudar a esta pecha de meo rouo de trigo.

Memoria que el dicho Pero Sanchiç, fijo de Sancho Burguiello, confesso de su boca que deue con Sancho Pascoal, ssu sobrino, ensemble, meo rouo de trigo, cada uno d'ellos sendos quortales.

Item, García Çaldari, por las casas et heredades que tenia, deuia de pecha quatro rouos et meo de trigo, et muerto el dicho Garcia Çaldari, que la dicha Orden tomo a ssu mano todas las dichas heredades, et de si el dicho abbat dio a labrar e a esffruytar las dichas heredades a Pero Estiualiç, merino et cullidor por tiempo de la dicha pecha, es asaber, por dos rouos et medio de trigo, segunt el dicho Pero Estiualiç, dice; de a esta pecha deuen ayudar Pero Martiniç de Martin Ortiç, Martico su hermano et Miguel, lur primo, qui mora en Ancin, de una quarta de trigo, et Domenga Periç de otra quarta de trigo.

Otrossi trobasse bor bona verdat que don Sancho Martiniç pagaua en la pecha de la pitancería quatro rouos de trigo por collado, et lexo quatro criautras, es asaber sson, Martin Sanchiç del Palombar, qui deue un rouo de trigo, et Toda Sanchez, su hermana, muger de Pero Nadal, deue otro rouo de trigo. Estos dos biuos son, et lo confiansan dar.

Item, de Maria Sanchiç, lur hermana, qui fue muger de Sancho Ferrandic, qui solia pagar otro rouo de trigo, ouo un fijo que'l diçian Sanchet, sson herederos Toda Martiniç, fija del dicho Martin Sanchiç, et Martin de las Heras, Maria Nadal, su hermana, fijos de los dichos Pero Nadal et Toda Sanchiç, ssu muger, et Tohan Sanchic, fijo de Tohan Guerguetiayan et d'Eluira su muger, primas cormanas del dicho Sanchet¹⁹.

Item, el dicho Johan Sanchiç por ssi deue otro rouo, por raçon que es heredero de la dicha Eluira Sanchiç, su madre, qui fue fija de don Sancho Martiniç.

Item, Maria Martiniç Quintana, muger de Yenego Sanchiç qui fueron, deuian quatro rouos de trigo, et ouieron fija a Maria, la quoyal caso con Pero Lopic, fijo de Lope Yniguiç, los quoyales ouieron un fijo que'l diçen Pere Estiualiç, et una fija Maria, et del dicho Pere Estiualiç ha un fijo heredero que'l diçen Peruco, et mora en Cabrega, et Maria, hermana del dicho Pere Estiualiç, caso con Johan Leuçano, et an una fija que'l diçen Maria. Estos Maria et Peruco heredan lures bienes et deuen los dichos quatro rouos de trigo.

Item, Lope et Mancia, fijos de Pero Quintana, ouieron una hermana que'l diçian Sancha. Estos deuian quatro rouos menos un quortal, et la dicha Sancha ouo fijo a Martin Periç, et diçe un testigo que esti Martin Periz solia pagar la dicha pecha entegrament, et otros diçen que los tres hermanos. Et del dicho Martin

19 Termina el folio 6r.

Periz ha un fijo que biue en Burguiello, que'l diçen Miguel Martiniz, et ouo otra fija que'l diçian Sancha Legarda, la quoyal caso con Lope Echasco el jouen, de los quales ha biua una fija que'l dicen Maria, et hereda los bienes de ssu madre, et biue en casa de Lope Chasco el maor, que es biuo.

Item, de Sancho Valça, qui deuia tres rouos et dos terçales de trigo, fincan herederos tres fijos et una fija, es asaber: Martin Valça, Pere Nadal et Nadal et Sancha. Et del dicho Martin Valça ouo una fija Maria, la quoyal caso con Johan Lopiz Chasco, et ella muerta, finquaron sus bienes liecos, diciendo que no osan heredar por miedo de las deudas que deuia el dicho Martin Valça.

Item, de Pero Nadal ha un fijo que'l dicen Martin, et mora en Burguiello, et una fija, Maria Nadal, que es casada con Pero Miguel en Piedra Millera.

Item, Nadal ouo un fijo que'l diçen Martin Nadal, et mora en Larca, et estos heredan los bienes de lures padres et de Sancha Valça lur tia, et deuen la dicha pecha²⁰.

Item, Lope Yeniguiz et Aparicio, fijos de Pero Blanco, de Pero Martiniz, fijo de Martin Yniguiz Tudela et Toda Martiniç, fija de Menga Sanchiz de Puerca, et de Maria Yniguiz, fija de Toda Dueynna, qui pechauan tres rouos et dos terçales de trigo, non sse troba cada uno d'ellos que criaturas ouieron, mas bien sse troba que de lur linage deçienden et sson herederos de lures bienes Pero Sanchiz, fijo de Sancho Burguiello, Pascalet, fijo de Pero Martinic de Larca, Maria Lopiz, fija de Bertholomeo²¹ et de Toda Peric, ssu muger, la quoyal Maria Lopiz es muger de Pero Miguel de Mues. Johanet, fijo de Lope²² Martiniz et de Toda Periz su muger. Sancha la tendera, fija de fray Sancho de Sant Gregorio, que pagaua meo rouo de trigo en esta pecha. Los bienes de la quoyal heredaron sus nietas Sancha et Eluira, qui bien en los Arcos, fijas de Ochanda, et de si Pascolet, fijo de la dicha Sancha, la part de la dicha ssu madre, et muerto el dicho Pascolet, que Sancho Fferrandiz demanda ssus bienes pora ssus fijos, diçiendo que a ello perteneçen como a mas cercanos parientes.

Item, Domingo, fijo de Toda Martiniç del Arenal, solía pagar en esta pecha meo rouo, et del dicho Domingo es fija heredera Toda, muger de Pero Gomiz de Suruslada.

Item, Maria Sanchiç, muger de García de Galar, et Martin Ançin ortelano, qui moran en Estella, decienden desti linage, et deuen heredar de los bienes pecheros, las heredades de los quoyales labra et espleyta Johan Lopiz, fijo de Lope Chasco, et Pedro, fijo de Sancho Burguiello, bien ha seys o siete ayños.

Item, Sancha, fija de Pero Blanco, deciende desti linage et deue contribuir en esta pecha.

Item, Maria, fija de Johan Dieç, deçiende desti linage, et solia pagar en esta pecha meo rouo; los bienes de la quoyal compraron por ragon de Cort, a fuego muerto, Pero Xemeniz de las Heras et Maria ssu muger, et la dicha Maria et Marieta, lur fija, sson biuas, et tienen et possedeçen ssus bienes²³.

²⁰ Fol. 7r.

²¹ *Johan Leoçano*, sobrepuesto.

²² Sobrepuesto *Lope*. Tachado *Pero*.

²³ **Termina el fol. 7r.**

Item, de Sancho Eçquerra, de Larça, que pechaua un rouo de trigo, es heredero Johan de Larça, ssu nieto, fijo de Johan de Larça, et assi lo confesso ell mesmo en presencia de los comissarios.

Item, de Pascoala, qui pechaua un rouo de trigo, diçen que es heredero el dicho Johan de Larça, por raçon que la dicha Pascoala era hermana de Sancho Eçquerra, auuelo del dicho Johan, et es heredero de sus bienes.

Item, de Lope Adam, qui pechaua un rouo de trigo, fue fija Maria Lopiz, et de la dicha Maria Lopiz fue fija Domenga et muertas las criaturas de la dicha Domenga, finquaron sus heredades liequas, que alguno non las quiere labrar ni encargarse de la dicha pecha²⁴.

LIBRO RUBRO

7. [*Memoria de las piezas de Iranzu en Asna*] (Fol. 9v).

Memoria de las pieças de Asna, es assaber que en la uilla de Asna auemos dos pieças et huna uynna, de las quuales ssoliamos auer IIII rouos de trigo de la mesura d'Estella, et auya dadas a encens el abbat de Yrango don Ferrando de Miraglo, Anno Domini M.º CC.º L.º V.º. En el anno de la m[o]rtaldat las desepararon.

Memoria de la peyta de los coyllaços que auemos en Deyarri, assi como tiene la agoa d'Esteylla en aiuso, et assi como uiene la agoa de Val d'Araquil a la Puent de la Reyna (Fol. 10r).

8. *Memoria de la peyta de los coyllaços de Auarçuça* (Fol. 10r).

Deuen los coyllaços de Auarçuça por ya mas dar cad'ayno al abbat et al cor.uiento de Iranço, CCCC sueldos, de qual moneda corriere en el reyno de Nauarra. Los CC. sueldos en el dia de Sant Miguel, et los otros CC. sueldos dentro en las octauas de Pascoa de Coaresma. Et si estos CCCC. sueldos non diessen en los terminos deuant ditos, por cada dia que passas el termino, deuen dar XII dineros de pena, non mengoando ren de los CCCC. sueldos. Et mas d'esto non deuen demnndar ni el abbat ni el conuiento de Iranco a los coyllacos de Auarçuça. Ni deuen por nenguna razon heredar heredades de los coyllaços.

En Auarçuça deue Pero Arceyz, fiyo de Domenca Beguy Urdina, por la casa que tiene de nos, que fo de su madre, que era nostra coyllaça, XII dineros de incens cad'ayno por Sant Miguel. Et si estos dineros no diesse en el dia deuant dito, deuemos entrar nostra casa, ata que seamos pagados de nostro incens, et enpues eyll su genoylla. [Esta peita tomar deuemos sobre un linar qui es entra el prado d'Auarçuça et el camino qui va pora Esteilla, sos la pena sobre dicha, et non sobre la casa. No es que la casa et la pieça son de Pero Garsia ou de su genoylla]²⁵

9. [*Censos debidos a Iranzu en Arraiza*] (Fol.10r).

En Larrayga, los fijos de Sancha de Larrayga, Martin et Pero, deuen cad'ayno por la iglesia con su heredat que tienen de nos, VII sueldos por Sant Miguel, et enpues eyllos lur genoylla.

24 Termina el fol. 7v. Siguen en blanco los fols. 8r-v y 9r.

25 Añadido posteriormente, y parcialmente escrito al margen, en sentido vertical.

Summa, CCCC et VIII sueldos²⁶.

10. *Memoria de la peyta et de los nompnes de los coyllaços que fueron ancianament en Eraul* (Fols. 10v-12v).

Sancho Ochoa deue I kafiz de trigo et I kafiz de ordio del terçal, et una coqua de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Maria Ortiz deue I kafiz de trigo et I kafiz de ordio del terçal, et una coqua de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Appariçio deue I kafiz de trigo et I kafiz de ordio del terçal, et una coqua de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Miquele Bassoquo et Domenga Bassoco, et los ffiyos de Garçia Bassoco deuen I kafiz de trigo et I kafiz de ordio del terçal, et una coqua de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Pero Caluo deue I kafiz de trigo e I kafiz de ordio del terçal, e una coqua de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Domingo Erlea deue I kafiz de trigo e I kafiz de ordio del terçal, e I^{na} coqua de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Toda Sanz e la muger de Sancho Bassoco deuen I kafiz de trigo e I kafiz de ordio del terçal, et I^{na} coqua de mosto, enpues eyll su genoylla.

Lop Chaualer et Toda Chipia, su hermana, deuen I kafiz de trigo e I kafiz de ordio del terçal, e I^{na} coqua de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Toda Çuria de Aylo deue IIII terçales de trigo e IIII de ordio, e IIII carapitos de mosto, et enpues eyll su genoylla²⁷.

Lop de Lauayria deue VII terçales de trigo et IIII terçales de ordio, e IIII carapitos de mosto. Enpues eyll su genoylla.

Toda de Lauayria deue VII terçales de trigo e IIII terçales de ordio, e IIII carapitos de mosto. Enpues eyll su genoylla.

Sancha de Lauayria deue IIII terçales de trigo, e IIII terçales de ordio, e IIII carapitos de mosto. Enpues eyll su genoylla.

Marieta deue II terçales de trigo. Enpues eyll su genoylla.

Alberta deue II terçales de trigo. Enpues eyll su genoylla.

Belcho de Echeuerria, deue XII terçales de trigo et XII de ordio, e XII cacarapitos (*sic*) de mosto. Enpues eyll su genoylla.

Maria Ortiz de Larriuyñ deue VIII terçales de trigo et VI carapitos de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Orti Bassaulco deue VI terçales de trigo et II de ordio e V carapitos de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Sancha Bassaulco deue II terçales de trigo et II de ordio e V carapitos de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Domingo de Oquo deue II terçales de trigo et II de ordio e II carapitos de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Domingo de Leyçarra deue II terçales de trigo e II terçales de ordio e II carapitos de mosto, et enpues eyll su genoylla.

²⁶ Termina el fol. 10r. Encabeza el fol. 10v en rojo Eraul.

²⁷ Termina el fol. 10v. Encabeza el fol. 11r en rojo Eraul.

Çentol deue II terçales de trigo et II terçales de ordio e II carapitos de mosto²⁸, et empues eyll su genoylla.

Tota Çauala deue II terçales de trigo et II terçales de ordio et II carapitos de mosto, et empues eylla su genoylla.

Sancho Çuria deue II terçales de trigo et II terçales de ordio et II carapitos de mosto, et empues eyll su genoylla.

Orti Ona deue II terçales de trigo et II terçales de ordio et II carapitos de mosto, et empues eyll su genoylla.

Sancho Ona deue II terçales de trigo et II terçales de ordio et II carapitos de mosto, et empues eyll su genoylla.

Meteri deue II terçales de trigo et II terçales de ordio et II carapitos de mosto, et empues eyll su genoylla.

Briz deue IIII terçales de trigo et IIII terçales de ordio, enpues eyll su genoylla.

Lop de Murugarren deue II terçales de trigo, enpues eyl su genoylla.

Sancho Içurra e los fijos de Garçia Ezquerra deuen XII terçales de trigo e VIII terçales de ordio e VIII carapitos de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Lope Luengo deue VIII terçales de trigo et IIII terçales de ordio et III carapitos de mosto, en pues eyll su genoylla.

Garcia Mayayo deue III terçales de trigo, enpues eyll su genoylla.

Orti Mayayo deue III terçales de trigo, en pues eyll su genoylla.

Toda, la muger de Orti Enecoyz, deue IIII terçales de trigo. Su genoylla.

Lope Surrua de Amilano deue VI terçales de trigo et X carapitos de²⁹ mosto, et enpues eyll su genoylla.

Sancho Pastor deue III terçales de trigo et III terçales de ordio et III carapitos de mosto, Enpues eyll su genoylla.

Semen Barbaz deue III termales de trigo et III tercales de ordio et III caphapitos de mosto, et enpues eyll su genoylla.

Lope Anaye deue VIII terçales de trigo, et enpues eil su genoylla.

Domingo, filio de Mançia de Muru, deue VI terçales de trigo. Empues eil su genoylla.

Martin de Muru deue VIII terçales de trigo. Enpues eyl su genoylla.

Symeno de Auarçuça deue IIII terçales de trigo et I carapito de mosto, et enpues eil su genoylla.

Sancho del Uerto deue IIII terçales de trigo et III carapitos de mosto, et en pues eil su genoylla.

Los fijos de Johan Perro deuen III terçales de trigo et III carapitos de mosto, et en pues eillos lur genoylla.

Eneco Garciz deue IIII terçales de trigo et IIII carapitos de mosto, et en pues eil su genoylla.

Orti Munioz deue II terçales de trigo et III carapitos de mosto, et enpues eil su genoylla.

²⁸ Fol. 11v, encabezado por *Eraul*.

²⁹ Fol. 12r, encabezado por *Eraul*.

Martin Fradre deue VI termales de trigo, en pues eil su genoylla.

Toda Curia et Mal uezin deuen IIII terçales de trigo, en pues lur genoylla.

Toda Acariz que'l dezian Ardan buru, deue III termales de trigo, enpues eil su ge[noylla]³⁰.

Summa de trigo, C. rrouos menos un terçal.

Summa de ordio, LX et VI rouos.

Summa de mosto, XIII coquas et V carapitos.

Summa de torta et carapito, C. et IIII terçales, que montan XXXV rouos de trigo menos un terçal.

11. [*Pecha anual de los cofrades de San Fausto (Allín)*] (Fol. 12v).

En Sant Faust, por la iglesia que tienen de nos los confrades, deuen nos dar cad'ayno de tributo por tales tiempos, la meatat de toda la ofrenda, esto es asaber, de pan, de incenso, de dineros, de candelas, de ganados et de todas las cosas que fueren ofrescidas. E aquel que el lograr terra, deue fer obediencia al abbat de Iranço et a los monges que lis dara todo lur drecho a bona fe, senes mal engayno.

12. *Memoria de los paramientos que han et abbat et el conuiento con los coyllaços de Eraul, [realizados el 1 de marzo de 1256 por el abad don Ferrando de Milagro]* (Fols. 12v-13r).

Deuen cad'ayno por la heredit de Eraul et de Hyriuerri que lis diemos, CC. rrouos de bon trigo, de la mesura d'Esteylla, dentro en Yranco, a XV dias de Sancta María de mey agosto, et toda la deçima de todos los fruytos d'estas heredades sobre dichas, et la decima de la vinna de Garcia de Yriuerri. E la primicia deue ser d'evllos. E quando aduzran los CC. rouos con la decima a Yranço, deuenos lis dar a comer et a be/³¹ uer. E deuen dar cad'avno C. sueldos por el peon, de quoyal moneda corriere en el regno de Navarra, de Nadal a Nadal. E si estos CC. rrouos et toda la decima e los C. sueldos non diessen a los terminos deuanditos, podemos pendrar de quanto eylos han. E sobre todo esto podemos traher tantos ganados siempre en termino de Hyriuerri et de Eraul, quanto la mejor casa d'Eraul e non mas.

Summa de toda la peyta de Eraul, CCC. et XXX. IIII rouos et I terçal de trigo. De ordio, LX et VI rouos. De mosto, XIII coquas et V carapitos, [que montan CC. XXIX carabidos]³². En dineros, CC sueldos.

13. *Memoria de la peyta de los coyllaços de Muru sobre Estella* (Fols. 13r-v).

En Muru, los coyllacos que nos dio don Ladron son XXI, et deuen dar cad'ayno quis cada uno d'eylos por peyta et por peon, cada VII sueldos et mevo de sanchetes, a XV dias de Sant Miguel. E por torta carapito. sendos tercales de trigo. Et eyllos dando nos esto, non son tenudos de dar otra peyta ni otro peon, ni nenguna cosa, ni por que partan las hededades los fijos d'eyllos non deuen dar

³⁰ Fol. 12v. Rúbrica in capite: *Eraul. Sant Faust*. Con letra negra: Muru cerqua *Esteylla*.

³¹ Fol. 13r. Rúbrica in capite: Muru sobre *Stella*. Con tinta negra: Muru *zerqua Esteylla*.

³² Escrito al margen.

mas d'esto. Mas esto es a saber que quontas suertes fizieren d'estas heredades que an agora, des aqui adelant, tantos terçales de trigo an de dar por torta carapito. E los coylicos por si deuen coillir estos dineros et estos trigos et/³³ et dar los a Iranço, a XV dias de Sant Miguel. Et merino ninguno non deue seer plegador d'esta peyta, de partes del abbat. Et si algunos d'estos coyllaços moriere senes creatura, al mas cercano parient deue heredar el suyo, et deue dar esta peyta sobredita. Et deuen tener estos XXI coyllaços quis cada uno su casa en pied, por todos tiempos, et empues eyllos lur genoylla.

En Muru, Maria, la muger que fo de Pero Nauarro, deue cad'ayno VI dineros por costeria, por la uynna que fo de don Esteuan de Eza, que tiene de nos, et empues eylla su genoylla. Por torta carapito, VII rrouos et II terçales de trigo.

En Muro, Domingo Serrano et dona Maria Ortiz, su muyller, nostros coyllaços, deuen nos de incens cad'ayno, por una vynna cimaquera que tienen de nos, VII sueldos et meo, a XV dias de Sant Miguel, et empues eyllos su genoylla. Esta vynna es en termino de Muru garren.

Summa, C. et LXV sueldos et meo.

14. *Memoria de la peyta de los coyllagos de Yuiricu* (Fols. 13v-14r).

Estos son los peyteros de Yuuvricu que moran en la vylla: Maria Sanz deue I sueldo. E Domingo Larca I sueldo. Pero Santz I sueldo. Los fvios de Gracia Sauela I sueldo /³⁴. Domengua, la fyia de Uenega Martiniz, IIII sueldos. Pedruelo, el fyio de Maria Ortiz, I sueldo. Furtuynn Sanz I sueldo. Pero Ochoa por si, III sueldos, et con sus coynnados ensemble, I sueldo.

Estos son los peyteros de Yuuvricu que moran fueras de la uylla: En Ariçala, Guarcia de Asna deue I sueldo. Doynna Sancha de Olauerria, I sueldo. Dona Sancha de Etça, I sueldo. Bartolo su cuynnado, I sueldo. En Çaua, Maria Arceyz, I sueldo. Lope Semenez I sueldo. Eneco Galuarra I sueldo. Pero de Aytzpuynn I sueldo. Toda Munoco, I sueldo.

Memoria de la peyta de los de toda Deyerri.

14 bis *[Collazos donados por doña Milia de Arizaleta en Muez (Guesálaz)]* (Fol. 14r).

En Muez, dona Milia de Aricaleta nos dio en coyllaços IX rrouos de trigo de la mesura de Esteylla cad'ayno, a XV dias de Sancta Maria de meo agosto.

15. *[Censos debidos a Iranzu en Arraztia]* (Fol. 14r-v).

En Arraztia, Pero Yeneguez el abbat, e su ermano Miguel, fyios de Yenego et de dona Maria de Beoguria, deuen cad'ayno V sueldos de incens por Sant Miguel, por el palatio et por la otra heredat que lis mando don Yenego, ermano de don Semeno e de dona Blasquita, que fuessen tenyentes por siempre, dando estos V sueldos en el día de Sant Miguel. E si no los pagasen en el dia sobre dicho, deuemus entrar el palatio con toda la heredat /³⁵. E deuen pagar esta peyta eyllos et empues lur genoylla.

33 Fol. 13v. Rúbrica in capite: Muru sobre *Estella, Iuiricu*.

34 Fol. 14r. Rúbrica in capite: *Muez. Arraztia*.

35 Fol. 14v. Rúbrica in capite: *Ariçala. Asna. Gorocin*.

16. [*Memoria de los collazos donados en Arizala*] (Fol. 14v).

En Ariçala, los coyllaços que nos dio dona Maria Sanz de Ariçala, Garcia Ona et Sancha Lopez, su muger, deuen cad'aynno II rrouos de trigo en Iranço, et enpues eyllos lur genoylla.

En Ariçala, García Ortíz, el coyllaço que nos dio don Miguel de Garinoayn, deue cad'aynno VIII rrouos et II terçales de trigo, a VIII dias de Sancta Maria de meo agosto, e por el peon, VII terçales de trigo, et enpues eyll su genoylla.

17. [*Memoria de las fincas de Asna (Yerri)*] (Fol. 14v).

En Asna, Peydro et Maria Yeneguez, su muger, deuen cad'ayno IIII rrouos de trigo de la mesura d'Esteylla de yncens, dentro en Iranco, a XV dias de Sancta Maria de meo agosto, por III pieças que tienen de nos. Et es asaber que estas III pieças non son a partir, mas uno del linage, a qui el padre mandare, las deue tener entegrament por todos tiempos. E si est incens non pagasen al termino sobredicho, o las pieças se partiessen, deuemos las entrar d'aquí a que nos paguen de nostro incens con todo el meyoramiento que y fizieren. Et est incens deuen pagar eyllos et enpues lur genoylla.

18. [*Memoria del censo de Grocin (Yerri)*] (Fols. 14v-15r).

En Gorocin, don Sancho de Uylla mayor nos dio XII dineros [del incens cad'ayno, sobre la uynna et cimaquera que es en el termino de Juarra, de Gorocin, et qui quis touiere esta uynna et cimaquera /³⁶ sobredicha, deue dar XII dineros de incens cad'aynno a Iranço por todos tiempos.

19. [*Memoria del censo de Villatuerta*] (Fol. 15r).

En Uylla Tuerta, don Guillen de Artaxona, et enpues eyll su genoylla, deuen aduzir cad'aynno a Iranço I carteron de incens en el dia de Sant Adrian, por la pieça que es cerca Uylla tuerta, que fo de Sant Adrian, que compro del conuento de Iranço por VI morabitanos.

20. [*Memoria del censo en Azanza (Goñi) por las piezas de Sarvil*] (Fol. 15r).

En Acanca, Lope Ochoa deue cad'aynno I kafiz de trigo de incens por Sant Miguel, por las piezas que tiene de nos, que son en el termino de Sarruil, las quales fueron de dona Maria Sanz. fyia de don Sancho Remiriz de Assiayn, muger de don Pero Gonçaluez de Arteaga. Enpues eyll su genoylla.

21. [*Memoria de las pechas de Arguiñariz*] (Fol. 15r).

En Arguynariz, Garçía Sanz d'Arguynariz, nostro coyllaço, deue cad'aynno I kafiz de trigo de la mesura de Pamplona, a XV dias de Sancta Maria de meo agosto, en Iranço, et ququando lis acayeçiere a los seynnores de Iranço, deuelis dar pasada (*sic*) et ferlis el seruicio que fer lis podiere. Esta deuant dita peyta nunca se deue partir, mas una de las creaturas a ququal el padre li mandare, que la tenga et mantenga en paz, et faga el seruicio, et pague la peyta. Et enpues eyll su genoylla.

³⁶ En el margen inferior izquierdo hay una pequeña nota: *De Estella ata aqui suma 361 robos, 1 coartal. Fol. 15r. Rúbrica in capite: Villa tuerta. Açança. Arguinariz, Guirguillano.*

22. [*Memoria de las pechas de los collazos de Guirguillano*] (Fols. 15r-16r).

En Guirguyllano, don Domingo Sanz el capeyllano /³⁷ de Echarren, dexo toda su heradat a Sancta Maria de Iranço, de la coal heradat mando que fuessen tenientes sus parientes, et en tal conuenniença que den cad'aynno a Iranço II rrouos de trigo por Sancta Maria de meo agosto, et si no los diessen, que entren los monges en su heradat, et estos II rrouos deuen pagar eyllos, et enpues lur genoylla.

En Guirguyllano, Ussoa et su marido Marco, dieron toda su heradat a Sancta Maria, en tal conuenienca que la tiengan los parientes de Ussoa, et que den cad'aynno a Iranço I rouo de trigo por Sancta Maria de meo agosto, et si non diessen, que entren los monges en su heradat. Et esto deuen pagar eyllos, et enpues lur genoylla.

En Guirguyllano, Ochoco et Toda, su muger, coyllazo et coyllaz que nos dieron don Miguel Ortiz de Echarren et dona Maria Lopiz, su muger, deuen cad'ayno I kafiz de trigo entro en Yranço, por Sant Miguel. Et deuen dar posada a un monge, en el ayno una uez en una nueyt. En pues eyllos lur genoylla.

En Guirguyllano, Sancho, filio de Domingo Tessedor, deue cad'aynno I rrouo de trigo de incens, a XV dias de Sancta Maria de meyo agosto, en la Puent de la Reyna, en nostra casa, por las casas et por las heredades que pertaynesçen a las casas. Et de mas deue tener e las casas en pied. Et si esto non fiziciesse, auemus poder de entrar en las casas et en heredamiento, con quoanto ameylloramiento que y ouiere feyto /³⁸ ata que pague el incens, et est incens deue pagar eill, et enpues su genoylla.

23. [*Memoria de la concordia ajustada por el abad de Iranzu con siete collazos de Guirguillano*] (Fol. 16r).

Esta es la aueniença que fizo el abbat de Yranço con carta partida por A. B. C. por todo siempre, con estos VII coyllaços de Guirguillano, que son nompnados de iuso en esta carta: Sancho de Meya uilla deue cad'avno XII dineros por Sant Miguel. Maria de Çurindoayn deue cad'ayno XII dineros por Sant Miguel. Maria Sarrico deue cad'ayno XII dineros por Sant Miguel. Sancho Mutio deue cad'avno XII dineros por Sant Miguel. Toda Mutio, su ermana, deue cad'ayno XII dineros por Sant Miguel. Si estos dineros non diessen por Sant Miguel, auemus poder de pendrarlos, et de echar los de lures casas ata que den los dineros. Et estos dineros deuen pagar eyllos, et enpues lur genoylla.

24. [*Memoria de la pecha de Domicu Bazterreco en Guirguillano*] (Fol. 16r).

En Guirguyllano, Domicu Bacterreco deue I coartal de trigo en ayngo que se semnare la pieça, por la alma de su padre et por la suya, et enpues eil su genoylla.

25. [*Memoria de la pecha de Echarren junto a Guirguillano*] (Fol. 16r).

En Echarren, García Ortiz deue por la casa et por la heradat que fo de Pero Urrutico, que tiene de nos, cad'aynno de peita, V rrouos de trigo, a XV dias de Sancta Maria de meyo agosto, en la Puent de la Reyna, dentro en nuestra casa,

³⁷ Fol. 15v. Rúbrica in capite: *Guirguillano*.

³⁸ **Fol. 16r. Rúbrica in capite: *Guirguillano. Echarren, Argunariz.***

et quando monge o freyre uiniere en su casa, deue dar posada et pensar d'eyll, de todo lo que ouiere menester, et en pues ei (*sic*) su genoylla.

26. [*Memoria de la pecha de los collazos donados por don García Semeniz de Obanos en Arguiñáriz*] (Fols. 16r-v).

En Arguinariz, los coyllaços que nos dio don García Semeniz de Ouanos /³⁹, Sancho con Toda, su ermana, todos en uno, deuen cada aynno XII rouos de trigo, a XV días de Sancta Maria de meyo agosto, et enpues eyllos su genoylla.

Summa del trigo, XIII rrouos, II tercales, del rrouo de Esteylla. Et de la mesura de Pamplona, IIII kafizes. Et en dineros, XV sueldos.

27. [*Memoria de las fñcas de Salinas (Guesálaz)*] (Fol. 16v).

En Sayllinas, dona Andregoto nos dio IIII pieças.

28. *Memoria de las eras que auemus en Sayllinas e en Gueçee* (Fols. 16v-17r).

En Gueçee çerca Esparça, auemus VI eras de sal. En Sallinas, el prior de Sayllinas nos dio II eras con su quinzena, e I cabayna. Don Pero Theresa, II eras con su quinzena. Don Pero de Ayegui, I era con su quinzena. Don Pero Buztavna, I era con su quinzena. Don Orti Areiz de Yçurçu, I [era] con su quinzena. Don Garcia de Amburçe, padre de fray Johan el monge, II eras con sus quinzenas. Don Pero Arceyz de Vidaurre, ermano de don Tohan de Vidaurre, I era con su quinzena, teniendo se con la era de Sancho Orti Lopiz, al somo de las sayllinas. Don García Yeneguiz, I era que es cerca la cabayna que nos dio en /⁴⁰ paga de los nocedos de Andregoto. Lopellon. I era en meyo de las Sallinas de ius la puent. Toda Larravn eguico, I era con su quinzena, sobre la puent. en las salinas, que a por meyo la mota de tierra. Por la heradat de Sayllinas, VII kafizes de trigo.

Memoria de la peyta de los coyllacos de la Cuenca de Pamplona, assi como tiene la agoa de Panplona en ajuso, ata la Puent de la Reyna, et despues del camino que ua de Panplona [a] Artederreta, et de Artederreta a Tyrapo e Aynorbe, ata la Puent de la Reyna /⁴¹.

29. *Memoria de la peyta de los coyllaços de Muru cabo Oyerça* (Fols. 17v-18v).

En Muru, Garcia Miguel e Toda su muger, nuestro coyllacos, deuen cad'aynno V kafizes e meyo de trigo, et por la heradat que tienen de nos, a XV dias de Sancta Maria de mei agosto. Et deuen dar a los monges e a los freyres que uerran al palacio, posada et lechos et paylla et fuego, et enpues eyllos lur genoylla.

En Muru, Orti Johannes, el coyllaço que nos dio Ferrant Martiniz de Miraglo, deue cad'ayno I kafiz de trigo, dentro en Muru, en pues eyll su genoylla.

En Muru, Domingo Echayuna, el coyllaço que nos dio Fferrant Martiniz de Miraglo, deue cad'ayno I kafiz de trigo, dentro en Muru, en pues eyll su genoylla.

En Muru, el coyllaço que nos dio Fferrant Martiniz de Miraglo, Semeno el sordo, deue cad'aynno I kafiz de trigo, dentro en Muru, en pues eyll su genoylla.

39 Fol. 16v. Rúbrica in capite: *Sayllinas*.

40 Fol. 17r. Sin rúbrica capital.

41 Fol. 17v. Rúbrica in capite: *Muru*.

En Muru, Orti, fillo de Yenego de Guendulayn, el coyllaço que nos dio Fferrant Martiniz de Miraglo, deue cad'aynno I kafiz de trigo, dentro en Muru, et en pues eyll su genoylla.

Estos IIII coyllaços sobre ditos, todos en semble, deuen dar una cena al abbat de Iranco cad'aynno con si quarto (*sic*) caualgantes, et en pues eylls su genoylla /⁴².

En Muru, Pascoal, el coyllaco que nos dio Semen Martiniz de Miraglo, deue cad'aynno I kafiz de trigo, dentro en Muru, et en pues eyll su genoylla.

En Muru, Pedro, el coyllaço que nos dio dona Urraca d'Aynnorbe, deue cad'aynno II rouos de trigo. En pues eyll su genoylla.

En Muru, Toda et Ffortun de Loça, con su ermandat, los coyllacos que compramus de dona Toda d'Artaçu, deuen cad'aynno V kafizes de trigo. En pues eylls lur genoylla.

En Muru, Orti Moça et Garçuela et Domenga de Azterayn, e las creaturas de Yenego de Berrio, los coyllaços que compramus de Fferrant Periz de Ayessa, deuen cad'aynno III kafizes et VI coartales de trigo, dentro en Muru, a XV dias de Sancta Maria de mei agosto. Estos deuant ditos coyllaços deuen dar una cena cad'aynno al abbat de Yranço con IIII caualgantes, et quoando monge o freyre uiniere en Muru, deuen li seruir segunt su poder, et enpues eylls lur genoylla.

En Muru, Semeno Macua de Muru, et su ermandat, los coyllaços que compramus de don Lop Diez de Ezperuyn et de los fijos, deuen cad'aynno III kafizes de trigo, dentro en Muru, a XV dias de Sancta Maria de mei agosto, et en pues eylls lur genoylla.

En Muru, Bartolo et su ermano, los coyllaços que compramus de don Lop Yenequiz de Urroz, deuen cad'aynno III kafizes de trigo, et I terçal. dentro en Muru, a XV dias de Sancta Maria de mei agosto, et quoando monge o freyre ueniere en Muru, deuen li seruir segunt su poder /⁴³.

En Muru, Orti Moça, e en pues eyll su genoylla, deuen cad'aynno III kafizes et I coartal de trigo.

En Muru, Toda Jeneguiz, la coyllça que compramus de don Pero Garceiz de Larraya, deue cad'ayno IX arrouos de trigo, et enpues eilla su genoylla.

En Muru, García Pascoal, el coyllaço que compramus de don Pero Garceiz de Larraya, deue cad'ayno II kafizes de trigo, en pues eyll su genoylla.

En Muru, Toda Sanç, la coyllaça que compramus de don Pero Garceiz de Larraya, deue cad'ayno I kafiz de trigo. En pues eylla su genoylla.

Por heredamiento que dio don Fferrando a Laurendi et a su muger Gracia, I kafiz de trigo.

En Muru, los coyllaços que compramus de don Pero Garceiz de Andorieylla, Laurendi et Gracia, su muger, e Yenego. deuen cad'aynno II kafices de trigo de la mesura de Panplona, dentro de nostro palacio de Muru, a XV dias de Sancta Maria de mei agosto, y en pues eylls lur genoylla.

En Muru, Yenego, el coyllaco que compramus de don Ochoa de Ylardia, deue cad'aynno III rouos de trigo. En pues eyll su genoylla.

Fol. 18r. Rúbrica in capite: *MURU*.

Fol. 18v. Rúbrica in capite: Muru. Muru.

En Muru, Sancha Bicuetaco, la coyllaça que compramus de don Ochoa Marcuiz de Ylardia, IIII rrouos de trigo, et en pues eyll su genoylla.

En Muru, Sancho Ortiz, nostro coyllaço, nos deue dar por la su casa et por el parral, cad'ayno, VI arrouos de trigo, y en pues eyll su genoylla.

De la rueda de Muru, VII kafizes de trigo. Del huerto, V kafizes de trigo /⁴⁴

30. [*Memoria de la pecha de Gazólaz*] (Fol. 19r).

De la heredat de Gazolaz, anno vez, III kafizes de trigo.

31. [*Memoria de la heredad de Belascoain*] (Fol. 19r).

En Blascoyn, por la heredat et por las vinnas, Pero Garceiz de Muru deue cad'ayno V arrouos de trigo.

32. [*Memoria de la pecha de una collaza en Oriz*] (Fol. 19r).

En Oriz, María la coyllaça que nos dio don Marcho de Tafaylla, deue cad'ayno II arrouos de trigo et IIII arrouos de auena. En pues eylla su genoylla /⁴⁵.

33. *Memoria de la peyta de los coyllaços de Oyerça* (Fols. 19v-20r).

En Oyerça, Miguel, el coyllaço que nos uendieron don Yenegro Lopiz de Huriz, et su ermano don Remiro, deue cad'ayno III kafizes de triso en Pamplona o en la Puent de la Reyna, o mas nos quisieremus, a XV dias de Sancta Maria de mey agosto, et en pues eyll su genoylla.

En Oyerça. Lop, filio de don Sancho Uerde, et Garcia, su cuvnado, los rovellacos que compramus de dona Toda de Artaçu, deuen cad'ayno VI arrouos de trigo en Panplona o en la Puent de la Reyna, o mas nos quisieremus, al postremer dia de agosto, et en pues eyllos lur genoylla.

En Oyerca, Sancholet et Peydro et María, los coyllaços que compramus de don Rodrigo de Uilaua, deuen cad'ayno II kafizes et I coartal de trigo, en Pamplona o en la Puent de la Reyna, o mas nos quisieremus, a XV dias de Sancta Maria de mei agosto, por la casa et por la heredat que tienen de nos. Et quando monge o freyre ueniere en Oyerça, deuen li seruir segunt su poder, et empues eyllos lur genoylla.

En Oyerça, Lop et su ermana Domenga, fillos de Garcia Yçurra, los coyllaços que compramus de dona Toda de Artaçu, deuen cad'ayno II arrouos de trigo, en Pamplona o en la Puent de la Reyna, o mas nos quisiesssemus, al postremer dia de agosto, et empues eyllos lur genoylla.

En Oyerça, Garçuela et su ermandat deuen cad'ayno I kafiz et II arrouos de trigo, et empues eyllos lur genoylla.⁴⁶

En Oyerça, Pedro, el coyllaço que nos dio don Martin de Badoztayn, deue cad'ayno I kafiz de trigo, et empues eyll su genoylla.

En Oyerça, Miguel Baraçeco, el coyllaço que nos dio don Pero Miguel de Badoztayn, abbat de Oyerça, deue cad'ayno II kafizes de trigo. En pues eyll su genoylla.

⁴⁴ Fol. 19r. Rúbrica in capite: *Blascoain. Oriz.*

⁴⁵ Fol. 19v. Rúbrica in capite: *Oyerça. Oyerça.*

⁴⁶ Fol. 20r. Rúbrica in capite: *Oyerça. Oyerça.*

En Oyerça, Garcia Urrutico, el coyllaço que nos dio don Pero Miguel de Badoztayn, abbat de Oyerça, deue cad'ayno I kafiz de trigo. En pues eyll su genoylla.

En Oyerça, Urracha, la coyllaça que nos dio don Pero Miguel de Badoztayn, abbat de Oyerça, deue cad'ayno III kafizes de trigo. En pues eylla su genoylla. Pedro laurico de Oyerça deue cad'ayno X rrouos de trigo.⁴⁷

34. [*Memoria del censo de Ecbauri*] (Fol. 20v).

En Echauri, por la heredit que nos dio dona Eluira de los Archos, et por otras heredades que auemus, V rrouos de incens.

35. [*Memoria de los censos en pueblos de la cendea de Olza y Cizur*] (Fol. 20v).

En Yuero. En Orquoyen [III kafizes e meio]⁴⁸. En Araçuri. En Çariquegui [VI kafizes de trigo, XX et dos sueldos, et IIII gayllinas]⁴⁹.

36. [*Memoria de la pecha de un collazo en Undiano (Cizur)*] (Fol. 20v).

En Undiano, Semeno, el coyllaço que compramus de don Miguel Aznariz et de su muger, deue cad'ayno II arrouos de trigo. En aqueyll coyllaço mismo nos deysso don Pedro d'Ordiz I rrouo de trigo /⁵⁰.

37. *Memoria de la peyta de los coyllaços de Ecoyen gayz* (Fols. 21r-v).

En Ecoyen gayç, Sancho et Pero Sarrano, los coyllaços que compramos de dona Toda de Artaçu, deuen cad'ayno III kafizes de trigo, en Pamplona o en la Puent de la Reyna, o mas nos quisieremus, por las casas et por las heredades que tienen de nos, a XV dias de Sancta Maria de mey agosto, et enpues eyllas lur genoylla.

En Ecoyen gayz, Sancho Carayllo, el coyllaço que compramus de dona Toda de Artaçu, deue cad'ayno III kafizes de trigo, en Pamplona o en Puent de la Reyna, o mas quisieremus nos, a XV dias de Sancta Maria de mey agosto, et ququando monge o freyre ueniere en Ecoyen, deuen li seruir segunt su poder. En pues eil su genoylla.

En Ecoyen gayz, Toda del Palacio et Johan su fijo, los coyllaços que compramus de dona Toda de Artaçu, deuen cad'ayno V arrouos de trigo, en Pamplona o en la Puent de la Reyna. o mas nos quisieremus. a XV dias de Sancta Maria de mey agosto, por la heredit que tienen de nos, et empues eyllas lur genoylla.

En Ecoyen eayz. Yenegro et Domenga so muger, los coyllaços que compramus de don Garcia de Sagues et de Lop Arceiz et de Pero Arceyz, sus fillos, deuen cad'ayno II kafizes de trigo, en Pamplona o en la Puent de la Reyna, o nos mas quisieremus. a XV dias de Sancta Maria de mey agosto. Sobre todo esto deuen cad'ayno II semanas de labor, en ququal /⁵¹ sazón o en ququal lugar nos quisieremus, et enpues eyllas lur genoylla.

⁴⁷ Escrito con otra tinta: *Summa, XXVI kafizes de trigo, I rouo*. Fol. 20v. **Rúbrica in capite : Echauri.. Undiano.**

⁴⁸ Sobrepuesto con otra tinta.

⁴⁹ Anotación de la cantidad con otra tinta.

⁵⁰ Fol. 21r, encabezado por la rúbrica *Memoria de la peyta de los coyllaços de Ecoyen gayz.*

⁵¹ Fol. 21v. Rúbrica in capite: *Ecoyen gayz.*

En Ecoyen gayz, Miguel et Beneyt, los coyllaços que compramus de don García de Sagues siuillero, et de su ermána dona Eluira, deuen cad'ayno II kafizes de trigo. Enpues eyllos lur genoylla.

En Ecoyen gayz, Miguel, el coyllaço que nos dio dona Eluira, la muger de Costouar, deue cad'ayno III arrouos de trigo, en Pamplona o en la Puent de la Reyna, o mas nos querremus, a XV días de Sancta Maria de mey agosto. En pues eyll su genoylla.

En Ecoyen gayz, don Domingo de Huani nos dio dos coyllaços, Benedit et Maran, con peyta de dos kafizes et I rrouo de trigo cad'ayno. Et esta pecha nos deuen aduzir quad'ayno a Pamplona o a la Puent de la Reyna, o nos mas quisierremus, a XV dias de Sancta Maria de mey agosto. En pues eyllos lur genoylla. [Summa de Ecoyen gayz, LVII rrouos]⁵². [Summa, 300 rouos de meio tritici]⁵³.

38. [*Memoria de la pecha de un collazo en Arlegui (Galar)*] (Fol. 22r).

En Arlegui, Sancho, el coyllaço que nos dio don Miguel Remiriz de Muru, deue cad'ayno II kafizes et II rrouos de trigo. En pues eyll su genoylla.

39. [*Memoria de la pecha de un collazo en Zariquegui (Cizur)*] (Fol. 22r).

En Çariquegui, el coyllaço que nos dio don Gil de Azterayn, deue cad'ayno II arros de trigo por la heredat que tiene de nos. Et en pues eyll su genoylla.

40. [*Memoria de la pecha de un collazo en Astrain (Cizur)*] (Fol. 22r).

En Azterayn, Orti de Undiano, el coyllaço que nos dio don García Gil, deue cad'ayno II arrouos de trigo por la heredat que tiene de nos, et empues eyll su genoylla.

41. [*Memoria de la pecha de Paternain (Cizur)*] (Fol. 22r).

En Baterniayn deue cad'ayno I cartal de trigo.

42. [*Memoria de las pechas de los collazos de Añorbe*] (Fols. 22r-v).

En Aynnorbe, Johan, el coyllaço que nos dio don Lop Aznariz, abbat que fo d'Aynorbe, deue cad'ayno VI coartales de trigo por una kafizada de tierra que tiene de nos. Et en pues eyll su genoylla.

En Aynorbe, Semeno et Sancho, los coyllaços que nos dio don Garcia Aznariz, deuen cad'ayno III arrouos et meyo de trigo, por II kafizadas de tierra que tienen de nos, et en pues eyllos lur genoylla.

En Aynorbe, los coyllaços que nos dio don Garcia Semeniz de Ouanos, nompnadament, fijos de Ama Dota, deuen dar cad'ayno de peyta, X rouos de buen trigo en la Puent de la Reyna, entro en nostras casas, a XV dias de Sancta Maria de meyo agosto. Et si no aduyssieren la peyta en aqueyll dia en nostras casas, deuen dar al monge o al freyre o ad aqueyll que fuere por ⁵⁴ la peyta, a comer et beuer et todo lo que ouiere menester, ata que la peita adugan o es dito. E nos deuemos lis dar a eyllos a comer en el dia que adussieren la peyta, pan et uino et queso.

⁵² Suma escrita con otra tinta.

⁵³ Nota marginal izquierda, escrita con otra tinta. Fol. 22r. Rúbrica in capite: *Arlegui. Çariquegui. Azterayn. Baternayn. Aynorbe.*

⁵⁴ Fol. 22v. Rúbrica in capite: Tirapo. Thirapo.

43. [*Memoria de las pechas de los collazos de Tirapu*] (Fol. 22v).

En Tirapo, Ochoa, el coyllaço que nos dio don Yenegro Lopiz de Ocue, deue cad'ayno VI arrouos et meyo de trigo, et IIII arrouos de ordio, et IIII arrouos de sal, et V carapitos de mosto, et enpues eyll su genoylla.

En Thirapo, los coyllaços que nos dio don Garcia Sememiz de Ouanos, Domingo Martin et Toda su muger, deuen nos cad'ayno de peyta, X rouos de buen trigo, en la Puert de la Reyna, entro en nostras casas, a XV dias de Sancta Maria de meyo agosto, e si no adussieren la peyta en aqueyll dia entro en nostras casas, deuen dar al monge o al freyre o ad aqueyll que fuere por la peyta, a comer et a beuer et todo lo que ouiere mester, ata que la peyta adugan o es dito. E nos deuemos lis dar a eyllos a comer en el dia que aduyssieren la peyta, pan et uino et queso.

En Tirapo, por la heredat que nos dio Gil Periz en Tirapu y en Olquoç, deuen cad'ayno Pero Vayllestero e Ochanda su muger, y en pues eyllos lur genoylla, III kafizes de bon trigo, a XV dias de Sancta Maria de meyo agosto, et si est trigo non diessen en est dia, que an poder los monges de entrar toda la heredat. Et de mas esta heredat nunca es a partir, mas uno de la natura la deue tener toda entegrament, et pagar los III kafizes al conuiento de Sançta Maria de Iranço.

El dito Pedro Vayllestero deue III rouos de trigo por pieças que tiene de nos /⁵⁵.

Memoria de la peyta de los coyllaços que auemus en la Cuenca de Panplona, assi como tiene la agoa de Panplona en asuso ata Hyuero, et de la puert de Hyuero ata Osquiate, dentro estando los coyllaços de Hugayzqueta.

44. [*Memoria de las pechas de los collazos de Endériz (Olaibar)*] (Fol. 23v).

En Enderiz, los coyllaços que nos dio don Garcia de Barassoayan, deuen cad'ayno II kafizes de trigo et II de auena et XI sueldos, et XII peones, et seruicio de comer et de beuer a los monges e a las bestias de Yranço, quando a eyllos uenieren. Et enpues eyllos lur genoylla.

En Enderiz, los coyllaços que nos dio don Pero Guillem, abbat de Subiça, deuen cad'ayno I kafiz de trigo e otro de auena, e non mas. Et quando por hy passaren monges o freyres, que lis ministren de todas las cosas que eyllos ouieren mester, asi como a sus seynnores, et en pues eyllos lur genoylla.

45. [*Memoria de las heredades de Lizasoain (Oka)*] (Fol. 23v).

En Liçassoaynn. la heredat que nos dio freyre Pero Ortiz, et por la heredat que nos fo dada en almosna, et por la que nos compramos, auemus IIII kafizes de trigo cad'ayno de renta.

46. [*Memoria de los censos de Berriosuso (Ansoain)*] (Fols. 23v-24r).

En Berrio de Suso, don Domingo el cappellano deysso a Sancta Maria de Yranço toda su heredat que auia de parte de su madre, de la quoyal heredat mando que fuessen tenientes los fijos de su ermano, dando eyllos II arrouos de trigo cad'ayno, de Sancta Maria de meyo agosto a Sancta Maria de setiembre, dentro

⁵⁵ Fol. 23r. en blanco. Fol 23v. Rúbrica in capite: *Enderiz. Berrio de Suso. Liçassuyn.*

en Pamplona. Et si non diessen estos II arrouos de trigo al ter /⁵⁶ mino sobre dito, los monges que entren su heredat. Et de otra part, los fijos del ermano de don Domingo el capellano, deuen I quoartal de trigo cad'ayno por la pieça que es sobre el huerto de Berrio de juso, et en pues eyllos lur genoylla.

47. [*Memoria de las pechas de los collazos de Ochovi (Iza)*] (Fols. 24r-v).

En Ochoui, Garcia de Anderaz, el coyllaço que nos dio don Miguel Lopiz de Aguirre, deue cad'ayno II arrouos de trigo et I rrouo de auena, et en pues eyll su genoylla.

En Ochoui, Miguel de Anderaz, el coyllaço que nos dio don Miguel Lopiz de Aguirre, deue cad'ayno II arrouos de trigo et I rrouo de auena, et en pues eyll su genoylla.

En Ochoui, Semeno de Anderaz, el coyllaço que nos dio don Miguel Lopiz de Aguirre, deue cad'ayno II rrouos de trigo et I rrouo de auena, et en pues eyll su genoylla.

En Ochoui, Semeno de la Cambra, el coyllaço que nos dio don Miguel Lopiz de Aguirre, deue cad'ayno II rrouos de trigo et I rrouo de auena, et en pues eyll su genoylla.

En Ochoui, Domingo, fiyo de García de Oylo, el coyllaço que nos dio don Miguel Lopiz de Aguirre, deue cad'ayno II rrouos de trigo, et I rrouo de auena, et en pues eyll su genoylla.

Estos V coyllaços de suso escriptos que metio ffreyre Miguel Lopiz de Aguirre, quoando entrado monge, deuen cad'ayno todos ensemble, LX.^a peones, et en pues eyllos lur genoylla /⁵⁷.

En Ochoui, los coyllaços que nos dio don Remir Mochorroyz de Auarçuça, deuen cad'ayno III kafizes de trigo, et en pues eyllos lur genoylla.

48. [*Memoria de las pechas de los collazos de Atondo (Iza)*] (Fol. 24v).

En Ataundo, Domingo Arcçiz de Echauerri, tessedor, et Domenga Arçeiz, su muger, los coyllaços que nos dio don Sancho Lopiz de Aguirre, deuen cad'ayno III kafizes de trigo en el dia de Sant Miguel, por el palatio et por la heredat que tienen de nos. Et si estos III kafizes de trigo non diessen en el dia sobredito, auemus poder de toyller lis la heredat sobredita, con quoanto ameylloramiento y aura. E las casas si cayeren, han las a fer de piedra et de madera et cubrir las de losa. E demas ha de dar a nos e a nosotros homnes posada en yda et en venida, et seruir segunt su poder, et eyll haciendo todas estas cosas que de suso son escriptas, no auemus poder de toyller ni de enpeynar ni de vender ni de dar la a otri. Et esto han de conplir eyllos, et en pues eyllos lur genoylla.

49. [*Memoria de las pechas de los collazos de Hugayzqueta (desolado en Arteta, Valle de Ollo)*] (Fol. 24v).

En Hugayzqueta, de ual de Oylo, los coyllaços que nos dio don Corbaran de Leeth, deuen cad'ayno III kafizes et I rrouo de trigo, et III kafizes et I rrouo de auena. Et por las II pieças que tienen de nos, II rrouos de trigo et II rrouos de auena. Et todos ensemble deuen fer seruicio a monge o a freyre quoando fueren a lures posadas, et en pues eyllos lur genoylla.

⁵⁶ Fol. 24r. Rúbrica in capite: Ochovi. Ochovi.

⁵⁷ Fol. 24v. Rúbrica in capite: Ochoui. Ataundo. Hugayzqueta. Sarassa.

50. [*Memoria de la pecha de un collazo en Sarasa (Iza)*] (Fols. 24v-25r).

En Sarassa, Pero Lopiz, el coyllaço, que nos dio don Pero Larrea, deue cad'ayno /⁵⁸ cad'ayno II rrouos de trigo et II^{OS} rrouos de auena, a XV días de Sancta Maria de mey agosto. En pues eyll su genoylla.

51. *Memoria sea de las heras que ha Yranço en Guece*⁵⁹ (Fol. 25r).

In primis: Una era de ssal, affrontada con la era de Lope Yuaynes de [mona]sterio, de la otra part con la era de Miguel Ssanchiz.

Item, otra er[a afr]ontada con la era de Roncesbayles, de la otra part con la era de Garcí Periz Amorado.

Item, otra era afrontada con la era de la fija de Johan de [...], de la otra part de Garcí Periz Amorado. Item, otra hera affrontada con la hera de Gracia Yniguiz de Geze, de la otra part con la hera de Yengo [...] /⁶⁰.

Memoria de la peyta de los coyllaços de Ual d'Araquil et de Araynaz, de Ypuzcoa et de Alaua.

52. [*Memoria de la pecha de los collazos de hurdiaga (Araquil)*] (Fol. 25v).

En Guiçayrudiaga, los fiyos de don Sancho Gomiz, Orti Gomiz et Semeno Gomiz, deuen cad'ayno I rrouo de trigo et II rrouos et meyo de auena et XII dineros, e opila, II almudes de trigo por la heradat que tienen de nos en Echeuerri, que nos dio don Semen de Sotes, et en pues eyllos lur genoylla.

53. [*Memoria de las pechas de los collazos de Irurzun (Araquil)*] (Fol. 25v).

En Yrurçu, Domingo Chipia con su ermandat, deuen cad'ayno I rrouo de trigo et I rrouo de auena et II sueldos e opila, II almudes de trigo por la casa et por la heradat que tienen de nos, que nos dio don Semen de Sotes. Enpues eyllos lur genoylla.

En Hyrurçu, Domenga Aznariz, deue cad'ayno I rrouo de trigo et I rrouo de auena, por la heradat infancona que tiene de nos, que fo de don Semen de Sotes, et de mas por la heradat uillana deue dar su part de la peyta. Enpues eylla su genoylla.

54. [*Memoria de las pechas de los collazos de Echevarri (Araquil)*] (Fols. 25v-26r).

En Echauerri de ual d'Araquil, Semeno con su ermandat deuen cad'ayno I rrouo de trigo et I rrouo de auena et XII dineros e opila, II almudes de trigo por la casa que es cerca la iglesia, que fo de don Semen de Sotes, que tienen de nos los fillos de Sancho de Echauerri, et enpues eyllos lur genoylla.

En Echauerri de ual d'Araquil, Peydro Uarrena deue cad'ayno /⁶¹ I rrouo de auena de incens, por I casal et por una pieça que tiene de nos, et enpues eyll su genoylla.

⁵⁸ Fol. 25r.

⁵⁹ El documento 51 está escrito posteriormente con letra muy borrosa.

⁶⁰ Fol. 25v. Rúbrica in capite: *Guiçayrudiaga. Yrurçu. Echauerri.*

⁶¹ Fol. 26r. Rúbrica in capite: *Echauerri. Echauerri*

En Echauerri, Ochanda, la muger que fo de Garcia Lopiz, deue cad'ayno I rrouo de trigo por la casa cerca la glesia, que fo de don Semen de Sotes. En pues eylla su genoylla.

En Echauerri, María Enecoyz de Auicu, deue cad'ayno II coartales de trigo et II de auena, et por II gaylletas de mosto, XII dineros, e opila, et II almudes de trigo por la casa jusana que tiene de nos, que nos dio don Semen de Sotes. En pues eyll su genoylla.

En Echauerri, por esta casa sobre dicha, Domingo Garceiz de Latassa deue cad'ayno II coartales de trigo, et II de auena, et por II gaylletas de mosto, XII dineros, e opila. II almudes de trigo. Empues eyll su genoylla.

En Echauerri, por esta casa sobredicha, Miguel Goyena de Auicu con su ermandat, deuen cad'ayno II coartales de trigo et II de auena, et por II gaylletas de mosto, XII dineros, opila, II almudes de trigo. Enpues eyll su genoylla.

En Echauerri, por esta misma casa, Eneco d'Eguirreta deue cad'ayno I coartal de trigo et I coartal de auena, et por I gaylleta de mosto, VI dineros, e opila, et II almudes de trigo, et en pues eyll su genoylla /⁶².

55. [*Memoria de las pechas de los collazos de Latasa (Imoz)*] (Fol. 26v).

En Latassa, II casas con sus heredades, que nos dieron don Aznar de Eriçe et don Sancho Guerra, la una casa ha nompne la casa de Veroqueguia, et esta casa deue cad'ayno por coyllaçez de don Aznar d'Eriçe, et por el coyllaçez de don Sancho Guerra, I rrouo et medio de trigo, et I rrouo et meyo de auena. La otra casa ha nompne Barren Echea, et esta casa deue cad'ayno por el coyllaçez de don Aznar d'Eriçe et por coyllaçez de don Sancho Guerra, I rrouo et medio de trigo, et I rrouo et medio de auena, e por opila sendos coartales de auena, et todo el drecho que el Seynor deue auer.

56. [*Memoria de la pecha de Gorriti (Larraun)*] (Fol. 26v).

En Gorriti, don Lope Iohanes nos dio tres casas con cada II sueldos de peyta cad'ayno.

57. [*Memoria de los censos de Echarri (Araquil)*] (Fol. 26v).

En Echarri de val d'Araquil, la casa et la heredat que nos dio García de Echarren, diemos a incens a Johan e a Jenego su ermano, fillos de don Domingo el capellano de Echarren, que nos den cad'ayno de incens II sueldos en el dia de Sant Miguel. Et si non diessen el sobre dito incens, deuen los monges entrar en la casa et en la heredat, en enpues eyllos lur genoylla.

58. [*Memoria de las pechas de los collazos de Ecay (Araquil)*] (Fols. 26v-27r).

En Ecay, los coyllaços que nos dio dona Blasquita de Ariçaleta, deuen cad'ayno II kafizes et I cartal de auena, de la mesura de Panplona, et VIII sueldos. Por el peon, IIII sueldos /⁶³e por la peyta otros IIII sueldos a la fiesta de Sant Miguel, et enpues eyllos lur genoylla.

⁶² Fol. 26v. Rúbrica in capite: *Latassa. Gorñti. Echarri. Ecay.*

⁶³ Fol. 27r. Rúbrica in capite: *Çuaçu. Hyriuerrri. Illarraçu.*

59. [*Memoria de la pecha de los collazos de Zuazu (Araquil)*] (Fol. 27r).

En Çiaçu, Domingo, el coyllaço que nos dio don Aznar de Vilaua, deue cad'ayno I rrouo et medio de trigo, et I rrouo de auena, et enpues eyll su genoylla.

60. [*Memoria de las pechas de los collazos de Villanueva de Araquil*] (Fol. 27r).

En Hyriuerrri de Val d'Araquil, cerca Nauassaraz, Lope Andia deue cad'ayno II rrouos de trigo de incens por Sancta Maria de mey agosto, dentro en Guiçay-rudiaga o en Urriçola, por la terçera part de una casa et por dos vinnas et por VIII pieças que tiene de nos, que nos dio Miguel Arçeiz. Et si est incens sobre dito non fue pagado por Sancta Maria de mey agosto, que ayan poder los monges de cobrar la sobre dita heredat. Et de mas esto, es asaber que esta sobre dita heredat que no haya poder de uender, ni de ayenar, ni que la partan sus fillos, mas que la tienga uno de su genoylla por todo siempre. Enpues eyll su genoylla.

61. [*Memoria de las pechas de los collazos de Illarazu, desolado en jurisdicción de Yábar (Araquil)*] (Fols. 27r-v).

En Illarraçu, los coyllaços que nos dio don Sancho Periz de Gueuara son estos: Domicu Enecoysz, et Domicu Arceyz, et Toda Sanç, et Semeno Marcoyz con su ermandat, et Domicu Lopiz con su ermandat, et Pero Sanç con su ermandat. Et deuen cada /⁶⁴ uno d'estos que son nompnados en esta carta con lur ermandat, de peyta cad'ayno, cada II rrouos de trigo menos un coartal, de la mesura de Pamplona, et I coartal et medio de auena rraso, et VI dineros, et I.^a gorda de lino, et seruicio a los monges et freyres que yran a Illarraçu, de las cosas que eyllos ouieren mester de quanto pertaynesçe a comer et a beuer et a ceuada. Est seruicio deuen partir todos los coyllaços entre si.

A otra part, el deuant dito Pero Sanç deue cad'ayno a Yranço a menos de los otros, II rrouos de trigo et II de auena et VI dineros, et I.^a gorda de lino. Et deuen pagar toda esta peyta cad'ayno los deuant ditos coyllaços a la fiesta de Sant Miguel en Illarraçu, et enpues eyllos lur genoylla. Esta peyta es III kafizes et II coartales de trigo et de auena III rrouos et medio, et III sueldos et medio, et VII gordas de lino. Esta peyta dio don Sancho Periz pora conprar olio pora la lampada de Sancta Maria Magdalena.

62. [*Memoria de las pechas de los collazos de Adializarra, desolado en Aranaz (Burunda)*] (Fol. 27v).

En Araynaz, en Adialiaçarra, los coyllaços que nos dieron don Aznar Semeniz de Auarçuça et dona Toda Semeniz Semeniz. su ermana, deuen cad' ayno IIII rrouos de trigo et VII terçales de auena, dentro en Yrançu, a XV dias de Sancta Maria de mei agosto, empues eyllos lur genoylla.

63. [*Memoria de las pechas de los collazos de Aranaz (Burunda)*] (Fols. 27v-28r).

En Araynaz, los coyllaços Pero Garceiz et Domingo Garçeiz et /⁶⁵ los cormanos de Adialiaçarra, que's compraron con la casa susana, con todo so heredamiento, de don Gunçaluo Garçeiz de Odiaga, et se tornaron nuestros, deuen cad'

⁶⁴ Fol. 27v. Rúbrica in capite: Adialiaçarra.

⁶⁵ Fol. 28r. Rúbrica in capite: *Echarri. Aualcisqueta. Ussarriça.*

ayno II sueldos por Sancta Maria de mei agosto, et en pues eyllos lur genoylla, et si non nos pagan al piafo deuant dito, auemus poder de tornar nos a la casa et todo so heredamiento.

64. [*Memoria de las pechas de los collazos de Echarri en Aranaz (Burunda)*] (Fol. 28r).

En Araynaz, en Echarri, los fillos de Berasco⁶⁶ de Echarri et de Belça Çuria, su muger, deuen cad'ayno II sueldos et VIII dineros et X terçales de auena de la mesura de Esteylla, a XV dias de Sancta Maria de mey agosto, por las casas et por la heredat que tienen de nos, que nos dio don Pero Ortiz de Iruynela, et son XI pieças et meya, et meyo linar, et deuen tener las casas siempre en pied. Et si esta peyta non diessen al termino sobre dito, auemus poder de entrar las casas con todo el heredamiento. Et esta peyta deuen pagar eyllos et enpues lur genoylla.

65. [*Memoria de los bienes de Abalcisqueta (Guipúzcoa)*] (Fol. 28r).

En Ipuçgoa, dona Maria Yeneguiz de Tassonar dio nos el solar que auia en Aualcisqueta, con quoanto heredamiento et bustalizas eylla y auia. Et de otra part, auemus en Aualcisqueta casa et era e uerto et heredamiento de qui prendemus cad'ayno III sueldos.

66. [*Memoria de los bienes de Usariza (Guipúzcoa)*] (Fol. 28r).

En Ipuçgoa, en Usariça, auemus casa et heredamiento.

Summa de trigo, VII kafizes, et III rrouos menos I coartal.

De auena, VIII kafizes et III rrouos et medio.

Dineros, XXX et III sueldos, et VIII dineros /⁶⁷.

67. [*Memoria de la pecha del collazo de Avancherenzu (Álava)*] (Fol. 28v).

En Alaua, en Auancherençu, García Semeniz, el coyllaço que nos dio don Miguel Periz, ermano de don Ladron, deue cad'ayno I moyo de trigo et I moyo de ordio, e a los monges e a los freyres que yran aylla, posada. Et enpues eyl su genoylla.

68. [*Memoria de los censos de Argomaniz (Alava)*] (Fol. 28v).

En Alaua, en Argumaniz, Domingo Ochoa d'Argumaniz deue cad'ayno XII rrouos de trigo de incens de la mesura de Bitoria, por Sant Miguel, por la casa que tiene de nos, que fo de don Pero Sañç de Sancta Pia. Esta casa non podemos uender ni agenar. Et si por auentura huest ueniere en la tierra, o piedra perdiere todo el pan, en aqueyll ayno non deue ser dado est incens. Et nos somos tenudos de deffender adaqueyll que tiene esta casa sobre dita. Et deue pagar eyll est incens, et enpues su genoylla.

69. [1232, febrero, 19. Monasterio de Berría. *Don Lop Diez de Faro dona al monasterio de Iranzu los diezmos de sus molinos de Albéniz y Araya (Alava)*] (Fols. 28v-29r).

⁶⁶ Corregido "cita".

⁶⁷ Fol. 28v. Rúbrica in capite: *Auancherençu. Argumaniz. Albiniz.*

En Alaua, don Lop Diez de Pharo nos dio por todo siempre el diezmo de las ruedas de Albiniz et el diezmo de las ruedas de Araya. Et d'esto tenemus carta con su seyello pendent, que es assi:

Conosçuda cosa sea a todos los ommes qui esta carta uieren, que yo don Lop Diez de Pharo do el diezmo de las ruedas d'Albiniz et el diezmo de las ruedas de Haraya al conuiento de Yranço pora seculorum secula, por mi alma et por la alma de dona Urraca. Et nuyll omme del mundo, ni mi fiyo ni mi fiya, non demande pleyto ninguno sobre esta razón. Et [qui]⁶⁸ a la mi alma et /⁶⁹ a la de dona Urraca bien quiere, non faga perder al conuiento de Yranço estos diezmos d'estas ruedas, et si non todo el peccado sea sobre eyl, et Dios li de la su yra. Facta carta en monasterio Berria, XIX dias andados del febrero, Era Millesima CC.^a LXX.^a.

70. [*Memoria de la pecha de un collazo en Roitegui (Alava)*] (Fol. 29r).

En Alaua, en Erroytegui, Pero Yturrieta, el coyllaço que nos dio Remir Sanz de Maraynon, deue cad'ayno I moyo de trigo, et en pues eyll su genoylla.

71. [*Memoria de bienes en diversos lugares de Alava*] (Fol. 29r).

En Alaua auemus en Ocariz la quoarta part de I casa.

En Cordona unos solares. En Saylurtegui, I.^a pieça. En Muniayn, I.^a pieça. En Baternia, I.^a pieça.

Summa de trigo, IIII kafizes et II rrouos.

Summa de ordio, I kafiz de la mesura de Alaua /⁷⁰.

72. [*Memoria de la pecha de los collazos donados a Iranzu por don García Carloiz en Arellano*] (Fol. 29v).

Don García Carloyz nos dio los coyüacos que auia en Areyllano, que compro de la comdessa de Sola, con peyta de XX et VI sueldos et meyo. Et XIII rrouos et I terçal de trigo, et XIII rrouos et I terçal de ordio del rouo de Esteylla, a la tabla del conuiento de Sancta Maria de Yranço, que aya todo siempre pitança en el dia de Ramos. Et que fagan cad'ayno por su alma oración. Et esta peyta deuen aduzir los deuant ditos coyllaços a Yranço en el dia de Sant Miguel. Et si non la adussiessen, al monge o a freyre que yra, deuen li dar conueniblement lo que a mester, ata que la peyta adugan a Yranço, et enpues eyllos lur genoylla.

73. [*Memoria de las pechas de los collazos de Gomacín (desolado en Puente la Reina)*] (Fol. 29v)⁷¹.

Don Lop Alaues nos dio los coyllaços que compro en Gomaçeyn de dona Maria Guillem, con peyta de X kafizes de trigo, que aya pitança el conuiento cad'ayno de quanto estos diez kafizes de trigo montaran, en el dia de Sant Andres. En est dia deue cantar I monge una missa priuada por la alma de don Lop Alaues. Et esta peyta deuen aduzir los deuantitos coyllaços en la Puente de la Reina, en

⁶⁸ Omitido qui.

⁶⁹ Fol. 29r. Rúbrica In capite: *Erroytegui en Alaua*.

⁷⁰ Fol. 29v. Rúbrica in capite: *Areyllano. Gomacieyn*.

⁷¹ El documento 73 se halla tachado.

nostra casa, a XV dias de Sancta Maria de mey agosto, a sus espensas, no a las nostras. En [pues]⁷² eyllos lur genoylla /⁷³.

74. *Memoria de la peyta de los coyllacos de Çaualceta et de Lecaun et de Ciroç, et de la cena de Sanssoayn* (Fols. 30r-v).

Estos deuant ditos coyllacos de estas III uillas, deuen cad'ayno por peyta, C et XXX. et IIII kafizes de bon trigo de Lander gari en afueras, de la mesura de Panplona. Et de otra part, deuen los de Çaualgeta V kafizes de trigo menos I rrouo, por la vinna de Coroquiayn. Toda esta peyta deuen leuar los de Caualceta et de Lecaun et de Ciroz, con el dreyto que auemus en Sanssoayn por la cena a Pamplona o Haoyç o nos mas quisieremus, a su costa et a su mission, et deuen los hy medir et pagar con la medida sobredita por Sancta Maria de setiembre. Et sobre todo esto deuen dar los deuant ditos coyllaços de Çaualgeta una cena cad' ayno al abbat de Yranço, con IIII caualgantes et sus escuderos, et con mas non. Esto es el dreyto que auemus en Sanssoayn por la cena: Por carne, V rrouos de trigo, por pan II rrouos de trigo, por ceuada V rrouos de auena, por vino IIII carapitos. Et compliendo todo esto que de suso es dito, los de Çaualgeta et de Lecaun et de Ciroz, no auemus poder de crescer lis la peyta, ni de uender ni de ayenar, mas deuen ficar por siempre pora el monasterio de Yranço. d'aqui a la fiyn del mundo. Et si non pagassen esta deuant dita peyta al termino sobre /⁷⁴ scripto, assi como de suso es dito, auemus poder de entrar lis las casas et las pieças et las vinnas et todo el heredamiento que eyllos han, d'aqui a que paguen esta deuant dita peyta.

75. [*Memoria del censo del palacio de Zabalçeta (Unciti)*] (Fol. 30v).

Miguel de Nauass Ureta deue cad'ayno por la cozina que fo del palacio de Çaualgeta, II rrouos de trigo et I rrouo de auena, et en pues eyll su genoylla.

76. [*Memoria del censo de la heredad de Zabalçeta (Unciti)*] (Fol. 30v).

En Çaualgeta, Saluador deue cad'ayno I coartal de trigo por la heredad que compro de Pero Johanes, en el ayno que fuere semnada. Et enpues eyll su genoylla.

Summa de trigo, C. et XL e I kafiz et I cartal. De auena, VI rrouos. De uino, IIII carapitos.

77. [*Memoria del censo por el monasterio de San Prudencio en Tabar (Urraul bajo)*] (Fol. 30v).

En Tauar, del monasterio que ouiemos de Sancto Prudencio, auemus cad'ayno de incens, V rrouos de trigo, o si el abbat mas quisiere, una cena.

78. [*Memoria del censo de Góngora (Aranguren)*] (Fol. 30v).

En Gongora, el abbat don Garcia mando a Garcia Semeniz, su sobrino, teniendo eyll las casas et toda la otra heredad que dio don Garcia el sobre dito a Iranço, que de cad'ayno I kafiz de trigo en el dia de Sant Miguel, dentro en Panplona. Et si aquest kafiz de trigo non diesse en el dia sobre dicho, que cobren

⁷² Omite "pues".

⁷³ Fol. 30r. Rúbrica in capite: Çaualgeta. Lecaun. Ciroz.

⁷⁴ Fol. 30v. Rúbrica in capite: Çaualgeta. Tauar. Gongora.

los monges la casa et toda la heredit. Et si monge o freyre de Yranço veniere, que sierua segunt su poder, como omine a su seynor. Et esto deue enpues eyll su genoylla⁷⁵.

79. *Memoria de la peyta de los coyllaqos de Andion* (Fols. 31r-32r).

Mateo et su ermana Johanna deuen cad'ayno de peyta III rrouos de trigo et III rrouos de ordio, enpues eylls lur genoylla.

Sancho Malez, por heredamiento de Petro Martin, deue cad'ayno de peyta III rrouos de trigo et III de ordio. Enpues eyll su genoylla.

Johan Lopiz deue cad'ayno de peyta III rrouos de trigo et III de ordio, et su genoylla.

Domingo, fiyo de Bartholo, deue cad'ayno de peyta VI rrouos de trigo et VI rrouos de ordio, Enpues eyll su genoylla.

Sancha Lopiz, fiya de Crespo, deue cad'ayno de peyta III rrouos de trigo et III rrouos de ordio. Enpues eylla su genoylla.

Bertholo, que tiene heredamiento de Sancha Gorda, deue cad'ayno de peyta III rrouos de trigo et III de ordio. Enpues eyll su genoylla.

Martin de Beanssa deue cad'ayno III rrouos de trigo et III de ordio. Enpues su genoylla.

La heredit de Martin Romeo deue cad'ayno de peyta VI rrouos de trigo et VI de ordio.

La heredit de Marco, I rrouo et II cartales de trigo, et I rrouo et II cartales de ordio.

García Arceiz deue cad'ayno de peyta IIII rrouos et II cartales de trigo, et IIII rrouos et II cartals de ordio. En pues eyll su genoylla.

Domingo Sanz deue cad'ayno de peyta VI rrouos de trigo et VI de ordio. Et su genoylla.

La heredit del Baygorriano deue cad'ayno VI rrouos de trigo et VI de ordio, et su genoylla.

Domingo, filio de Beneyt, deue cad'ayno de peyta IIII rrouos et II coartals de trigo, et IIII rrouos et II coartals de ordio. En pues eyll su genoylla /⁷⁶.

Domingo Garcia deue por si III rrouos de trigo et III de ordio. En pues eyll su genoylla.

Domingo Garcia deue por la heredit de la muger de Pero Semeno, III rrouos de trigo et III rrouos de ordio. Enpues eyll su genoylla.

Bartholomeo deue II cartales de trigo et II cartales de ordio por las vinnas.

Pero Teresa deue cad'ayno I kafiz et II cartales de trigo e I kafiz et II cartales de ordio. Enpues eyll su genoylla.

Pero de don Pero Dominguez deue VI rrouos de trigo et VI de ordio, por la heredit de Martin. En pues eyll su genoylla.

Pero Teresa deue cad'ayno I rrouo et meyo de trigo et I rrouo e meyo de ordio por la heredit que compro de María Semenez. En pues eyll su genoylla.

⁷⁵ Nota marginal en la parte inferior izquierda: *Summa ataqi 194 robos et dimidium tritici. Auena, LXVII rrouos.*

⁷⁶ Fol. 31v. Sin rúbrica capital.

Domingo, filio de Beneyt, deue cad'ayno III cartales de trigo et III cartales d'ordio por Pero Semeno. Enpues eyll su genoylla.

Pero Clauero deue cad'ayno III rrouos de trigo et III de ordio. Enpues su genoylla.

Domenga de la Figuera deue cad'ayno III rrouos de trigo et III de ordio. Et su genoylla.

Clement deue cad'ayno IIII rrouos [meyo]⁷⁷ de trigo, et IIII e meyo de ordio. Et su genoylla.

Pero de Garcia Sanz deue IIII rrouos et medio de trigo, et IIII et medio d'ordio. [Enpues eyll su]⁷⁸ genoylla.

Pero Sancho deue cad'ayno III rrouos de trigo et III d'ordio. Empues su genoylla.

Domingo de Maria Andres deue cad'ayno III rrouos de trigo et III rrouos de ordio. Enpues eyll su genoylla.

Domingo de las Filias, deue cad'ayno III rrouos de trigo et III rrouos de⁷⁹ ordio. Enpues eyll su genoylla.

Los fillos de Domingo Portiella deuen cad'ayno I cartal de trigo et I cartal de ordio por la pieça que se tiene a la de Orti, en las Coronas. En pues eyll su genoylla.

Sancho de Urbe, de Mendigorria, deue cad'ayno III coartales de trigo et III cartales de ordio. Enpues eyll su genoylla.

[L'eredamiento de Maria Alvarez, VI rouos, meo trigo et meo ordio]⁸⁰.

De las ruedas de Andiun, LX kafizes de meatat.

El palacio con su heredamiento [IIII kafizes, el meo trigo et el meo de ordio]⁸¹.

Summa de trigo, XX et VI kafizes et I rrouo et III cartales.

Summa de ordio, XX et VI kafizes et I rrouo et III cartales.

80. [*Memoria de la renta de Estella*] (Fol. 32r).

En Esteylla, don Johan Belça et dona Maria, su muger, nos dessaron pora pescado XX sueldos cad'ayno de renta, sobre una vinna cimaquera, al conuiento e a los pobres, en el dia de Cena Domini. Et esta vinna es en el termino de Ual Mayor, de la una part es uaylladar, de la otra part es la vinna cimaquera de don Aymar Seguin, et de la otra part las vinnas de don Juz, et de la otra part la carrera publica del Rey /⁸².

81. *Memoria de los inçenses que auemus en Esteylla, et sobre que et pora que son dados* (Fols. 32v-33r).

En Esteylla, dona Maria, fiya de don Belcho de Yriurre, madre de don Gallindo de Leyçarra, I morauidi lopin deue cad'ayno al dia de Sant Miguel, por la

⁷⁷ Superpuesto meyo.

⁷⁸ Suprimido Enpues eyll su.

⁷⁹ Fol. 32r. Rúbrica in capite: *Esteylla*.

⁸⁰ Con letra posterior.

⁸¹ La cantidad añadida posteriormente.

⁸² Fol. 32v. Rúbrica in capite: *Esteylla. Esteylla*.

decima de la pieca que tiene de nos, que es agora vinna. Esta vinna es en termino d'Auiloyñ, et tiene se con el huerto de Hyrach, de la carrera publica ata la pieça de Orti Mayayo, e a la agua que corre de Sant Faust, et de partes de suso tiene se con la vinna et con huerto de Sant Faust. Est morauidi deue pagar eilla et enpues su genoylla.

En Esteylla, don Martin Rosel dio cad'ayno X sueldos de incens pora olio al segunt conducho en la coaresma, sobre la vinna cimaquera que es en termino de Arandigoyen. Estos X sueldos deue dar cad'ayno el qui touiere esta vinna et cimaquera, en el dia de Sant Gil, por todos tiempos.

En Esteylla, don Beneyt de Blayas et su muger dona Oliua, nos decharon renta V rrouos de candial cad'ayno por fer hostias, sobre una vinna cimaquera. Et despues su filio don Simon Benedit et su muger dona Estreylla, con plaçenteria de nos, uendieron esta vinna cimaquera, et estos V rrouos de candial nos dessaron sobre lur casa por ya mas. Et esta casa es en la perroquia de Sant Sepulcre /⁸³, teniendo se con la casa de don Sancho Gros, et con la casa de don Pero Iouen omne, et teniendo se con el truillar de don Dorzes, et teniendo se con la carrera publica del rey.

En Esteylla, Domingo Bague nos desso V sueldos de incens cad'ayno pora pebre, pora el conuiento, sobre el huerto que auia en Çaldua.

En Estella, don Sancho de Sarria, capellano que fo de Sant Johan de Esteylla, desso de incens III sueldos cad'ayno sobre una vinna que es en el termino⁸⁴.

En Estella, don Domingo de Yeta et su muger dona Seçilia nos dessaron V sueldos de incens cad'ayno pora pebre, sobre una vinna que es en el termino⁸⁵.

En Estella, don Johan d'Ayzpun e dona Maria Lopiz, su muger, nos dieron V sueldos de incens cad'ayno en el dia de Omnium Sanctorum, sobre la casa que auian en la Poblacion, en la parroquia de Sant Johan, teniendo se de la una part con la casa de Garcia Macua de Viana, e de la otra part la casa de G(arcia) Miguelez de Leach, et tiene se con la carrera publica del rey, tro a la casa de Semen de Murugarren. Et qui que tienen esta casa sobre dita, si non pagare al termino sebre (*sic*) scripto los V sueldos, damus poder et mandamiento a los monges de pendrar esta casa deuant dita /⁸⁶.

Memoria de los incensses et de la peyta de los coyllaços que auemus, assi como la agoa d'Amescoa uiene de Esteylla en atuso, et despues ata Logroyno.

82. [*Memoria de las pechas de la heredad de San Adrián de Iranzu en Urbiola*] (Fol. 33v).

En Urbiola, don Sancho Galuarra de Adarreta et don Garcia Periz, fivo de don Pero de Barbaryn, con su hermnndat, et Garcia Periz, fiyo de Pero Macua, con su ermandat, y los fiyos de Garcia de la Cambra, e ouieron so aueniença con don Martin, abbat de Iranço esto es asaber, que deuen dar la decima lealment estos sobre scriptos de la heredat que tienen de Sant Adrian de Yranco, et deuen dar VIII sueldos cad'ayno, a XV dias de Sant Miguel, et VIII sueldos por la cena del abbat, et enpues estos homnes sobredichos, lur linage.

83 Fol. 33r. Rúbrica in capite: *Esteylla. Esteylla.*

⁸⁴ Espacio en blanco.

85 Espacio en blanco.

⁸⁵ **Fol.** 33v. Rúbrica in capite: *Urbiola. Eulz.*

83. [*Memoria de los censos de los collazos de Eulz (Allín)*] (Fols. 33v-34r).

En Eulz, los IIII coyllaços que nos dio don Martin Sanz de Eulz, co es asaber: Jenego d'Oyllo et Sancha, su muger, Lope Gutia et Sancha, su muger, Peydro Sendoa et Lope Andia. su ermano, et don Domingo el capeyllano, et Marieta et Pedrussa et Lopete. Estos coyllaços deuen de inçens X sueldos cad'ayno en el dia de Sant Miguel. Enpues eyllos lur genoylla.

En Eulz, los coyllaços que nos dio dona Eluira de Eulz, ço es asaber: Maria Cubico et Peydro de la Puent, su marido, deuen cad'avno ⁸⁷ V rrouos de trigo, et IIII rrouos de auena, de la mesura del terçal, en el dia de Sant Miguel, et quorando lis caesçiere aylla, a monge o a freyre de Yranço deuen lis seruir de lo que mester ouieren. Enpues eyllos lur genoylla.

En Eulz, Lop Richarth, por el casal et por la heredat que tiene de nos, que fo de Sebastian et de Maria Enecoyz. su muger, deue cad'ayno dar XII dineros en el dia de Sant Miguel. Enpues eyll su genoylla.

En Eulz, García de Eulz et Sancha, su muger, deuen cad'avno XII dineros por la vinna que tiene de nos, que nos dio dona Maria Yeneguiz de Eulz, et deuen nos dar la decima de esta sobredicha vinna. Et esta vinna es cerca las ruedas de Eraul, d'ayllent la agoa, entre la vinna de Sancho Sanoyz et de Lope Erascoyz. Et estos XII dineros deuen pagar eyllos et enpues lur genoylla.

84. [*Memoria de la pecha de una collazo en Larrión (Allín)*] (Fol. 34r).

En Larriuyñ, Maria Curia, la covllaca que nos dio don Sancho Mochorro de Auarçuça, deue cad'ayno II rrouos de trigo. Enpues eyll su genoylla.

85. [*Memoria de las pechas de los collazos de Olejua (Valle de Ega)*] (Fols. 34r-v).

En Olleyssoa, los V coyllaços que nos dio don Peydro Nauarr de Un castillo, ço es asaber: Lope Galuarra, Garcia Etayuco. Semerote, Esteuan. Anderete, deuen cad'ayno XVI sueldos. Enpues eyllos lur genoylla.

En Olleyssoa, don Garcia Jeneguiz de Arroniz, cauero, dio nos la casa de García Metaute por nompne, con VIII rrouos de trigo, de la mesura de Esteylla, et con XII dineros de peyta cad'ayno, a XV dias de Sancta ⁸⁸ Maria de mey agosto, dentro en Yranço. Esta peyta han a dar Sancho de Eraul et su coynado Sancho, et Sancha, su ermana, et enpues eyllos lur genoylla.

En Olleyssoa. Pero d'Etavo et Pastara, su sobrina, los coyllaços que cambiamus con don Pelegrin de Murieylo et con don Pero Miguel, su ermano. por las casas et por la heredat que nos doieron (*sir*) don Loo Diez de Arbeyça ⁸⁹, et dona Maria Diez, su ermana, en Murieylo del Comde, deuen cad'ayno VII rrouos⁹⁰ de trigo, a duzir a Yranço en el dia de Sant Miguel, et a los monges et a los freyres deuen seruir de lo que ouiere menester, et a las bestias çeuada. Et estos coyllaços, todos ensemble, deuen lis cumplir a los monges, asi como es escripto de suso, et enpues eyllos lur genoylla.

87 Fol. 34r. Rúbrica in capite: *Eulz. Larriuyñ. OUeyssoa.*

88 Fol. 34v. Rúbrica in capite: *Olessoa. Auaygar. Piedra Meyllera.*

89 Tachado *Armeina.*

so Tachado *et U tergaes.*

86. [*Memoria de los censos de Abaigar (Valle de Ega)*] (Fol. 34v).

En Auygar, don Pero Ortiz, abbat de Larca, deue cad'ayno IIIII libras de olio en el día de Sant Miguel, por las casas et por la heredit que tiene de nos, que nos dio dona Eluira de Eulz. Esta heredit non se deue partir, mas uno la deue tener entegrament, et enpues eylla su genoylla.

87. [*Memoria de las pechas de los collazos de Piedramillera (Berrueza)*] (Fols. 34v-35r).

En Piedra Meyllera, Martin Nauarro et Pero Ortiz et Domenga et Mederi, los coyllaços que cambiamus con don Pelegrin de Murieylo, et con don Pero Miguel, su ermano, por las casas et por la heredit que nos dieron don Lop Diez de Arbeyça et dona Maria Diez, su ermana, en /⁹¹ Murieylo del Comtde, deuen cad'ayno XIII rrouos et I terçal de trigo. Esta pecha deuen aduzir a Yranço en el día de Sant Miguel, et los monges deuen lis dar lures huebos a los omnes e a las bestias. Et estos coyllacos, todos ensemble, deuen dar lures huebos a los monges quoando uenieren a Piedra Meyllera, et enpues eyllos lur genoylla.

En Piedra Meyllera, los coyllaços que fueron de don Martin Ochoa de Avzcona, que conpramus de sus fivas, de dona Maria Martiniz e de dona Eluira Martiniz, Yenegro de Larça et Martin de Surlada, deuen cad'ayno VI rrouos de trigo de la mesura de Esteylla. Estos sobre dichos coyllaços deuen pensar de monge o de freyre en el ayno una uez, quoando quiera que'l aquaezca, et enpues eyllos lur genoylla.

En Piedra Meyllera, Pero Barrena, el coyllaco que nos dieron don Fortun Periz d'Armaynanças et dona Maria. su muger, deue cad'ayno V rrouos e I terçal de trigo. Enpues eyll su genoylla.

88. [*Memoria de los censos de El Busto (Berrueza)*] (Fol. 35r).

En Busto, por las dos pieças que nos dieron Romeo et Pero Barbarin, deue don Pero Semeniz, el capeyllano, cad'ayno, V rrouos de trigo por Sant Miguel, et enpues eyll su genoylla /⁹².

89. [*Memoria de las pieças de Cabrega que tiene dona Maria Tharin*]⁹³ (Fol. 35v).

La serna del Hyllagar, sempnadura de X rrouos.

El linar. III rrouos. La pieça de cabo la rueda, meyo rrouo. El huerto, I rrouo. La pieça del fondon del Espessal, IIIII rrouos. La pieça de Hoçeyo, III rrouos. Summa, XX et I rrouos et medio⁹⁴.

90. *Memoria de las pieças de Cabrega, que tiene dona Maria Tharin* (Fols. 35v-36r).

En Cabrega, la casa de Sancha de Media uilla, deue cad'ayno de peyta XV sueldos de sanchetes.

En Cabrega, la casa de Toda de Pero Mançebo, deue cad'ayno XI sueldos.

⁹¹ Fol. 35r. Rúbrica in capite: Busto.

⁹² Fol. 35v. Rúbrica in capite: *Cabrega*.

⁹³ Tachada la rúbrica que encabeza las fincas de Cabrega.

⁹⁴ **Nota marginal:** *Ata qui 224 robos et meio tritici. Ordio et avena, 129 rouos, 3 quartales.*

En Cabrega, la casa de Garcia Caluo de Dessoio deue cad'aynno XVII sueldos.
 En Cabrega, la casa de García Sanç deue cad'aynno VI sueldos.
 En Cabrega, la casa de María Sanz de Sancho Costiero, deue cad'aynno de peyta XX et V sueldos.
 En Cabrega, la casa de la muger de Beneyt deue cad'ayno V sueldos et medio.
 En Cabrega, la casa de María Martin de Desinana deue cad'ayno VII sueldos. [Summa, LXXX.^a et VI sueldos et medio]⁹⁵.
 En Cabrega, la casa de Martin de Villa nueua deue cad'ayno de **peyta XX** et V sueldos.
 En Cabrega, la casa de Pero Ezquerra deue cad'ayno XX et V sueldos.
 En Cabrega, la casa de Garcia, el padre del abbat, deue cad'ayno V sueldos.
 En Cabrega, la casa de Lop de Domingo Uela, deue cad'ayno V sueldos.
 En Cabrega, la casa de Pero Velaz deue cad'ayno **IIII** sueldos.
 En Cabrega, la casa de Toda Sanz deue cad'ayno XVIII sueldos.
 En Cabrega, la casa de Fortunno de Ubago deue cad'ayno XVII sueldos et medio.
 En Cabrega, la casa de Eluira Periz deue cad'ayno XVII sueldos.
 En Cabrega, la casa de Sancha Chuchurri deue cad'ayno II sueldos.
 En Cabrega, la casa de Domingo Rodeo deue cad'ayno II sueldos.
 En Cabrega, Domingo Rie deue cad'ayno **IIII** sueldos et IX dineros.
 En Cabrega, Martin Serrano deue cad'ayno VII sueldos.
 En Cabrega, Garcia Sanz deue cad'ayno VI sueldos.
 [Summa C et XXX et VIII sueldos et II dineros. Summa de todo, CC et **XX** et **IIII** sueldos et VIII dineros]⁹⁶.

91. *Memoria de las piegas de Cabrega que tiene agora Yranço* (Fol. 36v).
 La pieca del fondon del parral, IIII rouadas de semnadura.
 La pieça de la cabayna de cabo las uinnas, II rouadas.
 La pieça de la torrient, III rouadas.
 La pieça de la Paul de las arenas, V rouadas.
 La pieça del terrero, VI rouadas.
 La pieça de la espina, VI rouadas.
 La pieça de la carrera del mont, III rouadas.
 La pieca de cabo la de la abbadia, medio rouada.
 El huerto. II rouadas. La serna de la rriba, X rrouadas.
 De todas estas pieças. et de las que tiene dona Maria Tharin. Summa XL.
 et I rrouo et medio.

⁹⁵ Tachada la suma. Fol. 36r. Rubrica in capite: *Cabrega*.

⁹⁶ Tachadas las sumas posteriormente. Nota marginal con cantidades a dos columnas de sueldos y dineros, dispuestas para su suma:

138	din 2
86 s.	1
224	

92. [*Memoria de los censos de Los Arcos*] (Fols. 36v-37r).

En Los Archos, dona Maria la Barbuda de Urbiola, et los fijos de don Gil de la Barbuda, et dona Maria et dona Loba, deuen cad'ayno de incens III sueldos por Sant Gil, por una vinna et por la pieça que son en termino de Riba alua, que tienen de la heredit de Urbiola, et toda la diezma. Esta vinna et esta pieça tienen se en semble, et tienen se del Rigo ata la pieça de Blasquita. De la otra part con la pieça de Urbiola ata al sendero, et empues eyllos lur genoylla deue cad'ayno estos III sueldos.

En Los Archos, don Pero Arnaldo et Martin Romano de los Archos /⁹⁷, deuen cad'ayno de incens I morauedi en oro por II pieças que tienen de nos, que son en l'agoadero, et deuen dar la meatat de la decima de estas II pieças, et enpues eyllos lur genoylla.

En Los Archos, por la vinna que nos dio don Sayllido et dona Eluira, su muger, Sancho de Desinana deue cad'ayno V sueldos, en el día de Sant Miguel. Et si estos V sueldos non diessen, o non laurasse la vinna bien de todas las labores, auemus poder de entrar la vinna. Estos V sueldos deue dar eyll e enpues su genoylla.

93. [*Memoria de bienes en Moreda, Oyón y Perezuelas*] (Fol. 37r).

[En Moreda, por la heredit deuen pagar dentro en Viana L arrouos de meitat]⁹⁸, Oyon⁹⁹, Perezuelas.

94. [*Memoria de censos en Cabredo*] (Fol. 37r).

En Cabredo, II pieças que nos dio dona Urraca de Maraynon [deuen XII rrouos de trigo]¹⁰⁰.

95. [*Memoria de la pecha de los collazos de Lazagurria*] (Fols. 37r-v).

En Liçagorria, Maria Periz, la muger de Nauarr, la coyllaça que nos dieron don Fortun Sanz del Busto et su muger dona Sancha Garceiz, deue cad'ayno III rrouos de trigo, et III de ordio, et enpues eylla su genoylla.

En Liçagorria, Martin Ezquerria et dona Elssa, su muger, deuen cad'ayno IIII rrouos de trigo por Sant Miguel, por el huerto que tienen de nos, et enpues lur genoylla/¹⁰¹.

Dona Sancha, la muger que fo de don Apparicio, deue cad'ayno I rouo de trigo por la heredit que tiene de nos, et enpues eylla su genoylla.

96. [*Memoria de los censos de Armañanzas*] (Fol. 37v).

En Armaynaças, don Fferrant de Vaynano et dona Domenga, su muger, deuen cad'ayno IIII rrouos de trigo de incens por Sancta Maria de mey agosto, por las pieças de las heras de Armaynaças, et por una roma que se tiene con la de don Miguel de Nazar, que fueron de freyre Rodrigo, et enpues eyllos lur genoylla.

En Armaynaças, Garcia de Urbisso, qui mora en Dessoio, deue cad'ayno IIII rrouos de trigo de incens, a VIII dias de Sancta Maria de mey agosto, et

⁹⁷ Fol. 37r. Rúbrica in capite: Los Archos. Moreda. Cabredo. Eliza gorria.

⁹⁸ Tachado.

⁹⁹ Espacio en blanco.

¹⁰⁰ Añadido posteriormente con otra tinta.

¹⁰¹ Fol. 37v. Rúbrica in capite: Liça gorria. Armaynaças.

deue aduzir estos IIII rrouos de trigo a Los Archos, et si mester fuere, dar deue posada a nos et a nuestros homnes. Estos IIII rrouos de trigo deue por IIII pieças que tiene de nos en Armananças, en el termino que'll dizen uayll de Semerot. Est incens deue eyll et enpues su genoylla.

Summa de trigo, LX.^a et VII rrouos. De ordio, III rrouos. De auena, IIII rrouos. De olio, IIII libras. Dineros, L sueldos et I morauedi en oro /¹⁰².

97. [*Memoria de las pechas de los collazos del Valle de Arana (Amescoa Baja)*] (Fol. 38r).

En Arana, en Leçeeta, Pero Ochandoyz, el coyllaço que nos dio Remir Sanchiz de Maraynanon (*sic*) deue cad'ayno II rrouos de trigo, enpues eyll su genoylla.

En Arana, en Larraona, Orti Goycoa, el coyllaço que nos dio Remir Sanchiz de Maraynon deue cad'ayno I kafiz de trigo, enpues eyll su genoylla.

En Arana, en Ochaçecan, Domingo Landerra, el coyllaço que nos dio Remir Sanchez de Maynon deue cad'ayno I kafiz de trigo. Enpues eyll su genoylla.

En Arana, en Larraona, Domingo Martiniz, el coyllaço que nos dio Remir Sanchez de Maraynon, deue cad'ayno V cartales de trigo, et enpues eyll su genoylla.

98. [*Memoria de la pecha de los collazos de Berberigo (Logroño)*] (Fol. 38r).

En Beruerigo, Martin Belça, el coyllaço que nos dio Remir Sanchez de Maraynon, deue cad'ayno II rrouos de trigo, Enpues eyll su genoylla.

99. [*Memoria de las pechas de los collazos de Roitegui (Alava)*] (Fol. 38r).

En Roytegui, Pero Iturrietaco, el coyllaço que nos dio Remir Sánchez de Maraynon, deue cad'ayno II rrouos de trigo, Enpues eyll su genoylla.

En Roytegui, Furtuino el pelitero, el coyllaço que nos dio Remir Sanchiz de Maraynon, deue cad'ayno II rrouos de trigo. Enpues eyll su genoylla /¹⁰³.

SEGUNDA PARTE

100. *Memoria de las heredades de Miraglo que ouiemos ante del Concilio General, et non deuemos dar diezma.*

In primis, toda la heredat que ouiemus de don Garcia de Miraglo et de dona Sancha, su muger, non deue dar diezma. La vinna de Calças rroyas. Las ruedas et la vinnas de tras las ruedas, et el parral que es sobre la çequia de la Rueda.

La pieça de Coffin, la susana.

La pieça del paiar de Sant Johan.

La pieça de la Lucça. La pieça del mont de juso.

La pieça delant las Ruedas que se tiene con la que compramus de Miguel Periz.

La pieça del Soto que cambiamus con el Rey.

La pieça de tras la casa.

¹⁰² Fol. 38r. Rúbrica in capite: *Arana. Beruerigo. Roytegui.*

¹⁰³ Fol. 38v. En blanco.

¹⁰⁴ Empieza en el folio 39r.

La peça de Calabaçal, que ouiemus de dona Gracia.

El parral de parte de Aragon que compramus de Lombardo.

Las peças de Ebro vieyllo, de Ortigoso, de Pedrogal, de la Celada, que fueron de don Garcia Longuida.

La peça de Coffin que fo de don Gonçalvo.

La peça de Ortigoso que fo de don Gayzco et los II pedaços que se tienen con la de don Gayzco.

La peça de Soto nauarro, que fo de dona Sancha de Verloyz, que dio a Yranço por la alma de so fiyo /¹⁰⁵.

La peça de la Celada de Gil Garceyz.

Las II peças de Calabaçal.

Las peças del Pozuelo et del Frezno et la peça del Uedado de Garcia Sanç de Ulia.

La peça sobre el parral, que ouiemus en camio de don Marcho de Falçes.

La peça de la Recuyssa que ouiemus por compra et por cambio.

La [peça]¹⁰⁶ Rotura que se tiene con la peça de don Remiro.

Las roturas que se tienen con la peça del mont.

[Estos son los sotos que ha la gran[g]ia de Sant Bernat de Miraglo: Primerament, Gran[g]ia Fria]¹⁰⁷.

101. *Memoria de las heredades de Aylloz que non deuen dar diezma* (Fols. 39v-40v).

La peça de Arquynçuayn, semnadura de VI rrouos.

La peça de Sant Julián, IIII rrouos.

La peça de sobre el prado de Asna, I rrouo.

La peça de juz la villa de Aylloç, I rrouo.

La peça de cerca la casa de don Fortun de Yrusso, IIII terçales.

En Çauayll artea, IIII terçales.

En Çauall artea, cerca la peça sobre scripta, II terçales /¹⁰⁸.

En Çauall artea, IIII rrouos.

En Çauall artea, VI rrouos.

En Arguiria, cerca la peça de Pero Bassoco, II terçales.

De la presa viella ata el huerto, XX rrouos.

De jus el molino de Aylloç, ateniendo se a la peça de Eguiart, VIII rrouos.

La peça de sobre la vinna, XII rrouos.

En Mendiaria, como omne va de Aylloz a Ugar, I rrouo.

En Mendiaria, en Arrunçateguieta, I rrouo.

En Mendiaria, V kafizes. En la Defesa, V terçales.

La peça de Çimiztea, III rrouos.

¹⁰⁵ Fol. 39v.

¹⁰⁶ Tachado *la* peça.

¹⁰⁷ Añadida posteriormente esta relación de sotos que quedó sin concluir.

¹⁰⁸ Fol. 40r.

Sobre Ayloz, ateniendo se a la pieça de don García el cappellano, II terçales.
En Yturrigutia, I terçal.
Cerca las vinnas de Ayloz o la cabayna suele seer, I rrouo.
Ateniendo se al poyo de Murieylo, III rrouos.
Cerca la puent de Ochaleta, II tercales et medio.
La pieça de Royteguia, I rrouo.
En Roytegua, II pieças que se tienen ensemble, I rrouo.
La pieça de Olauea, II terçales.
La pieça de Mendi Çorroça, I terçal.
En Atataran, I terçal. En la carrera de Lorca, en Atataran, II terçales.
En Atataran, II rrouos. En la carrera de Gaçaga, I terçal / ¹⁰⁹.
Atenindose al prado de Mioz, I rrouo.
So el prado de Mioz, II terçales.
So Mioz, IIII rrouos. Delant la puerta, ateniendo se a la casa e a la era,
XVI rrouos.
La pieça de Arriluçaondo, IIII rrouos.
La pieça de la Cimaquera, V rrouos.
De jus el oliuar de Rippa gorria, XV rrouos.
Las III pieças de jus Urbe Çauala, III rrouos et II terçales.
Ateniendo se a la fuent de Olaga, I rrouo.
La pieça de los corrales de Olaga, V terçales.
La pieça de Urbe Çauala, VI rrouos.
E todas las vinnas de Ayloz que son plantadas usque anno Domini M.º CC.º
XL.º III.º.

102. *Memoria de las heredades de Los Archos que ouiemus ante del Concilio General, que non deuemos dar diezma.*

La uinna de los Linares, que es entre la pieça de Garcia Periz et de Semen Martiniz, XVII arinçadas.

La vinna de Cardiel que se tiene con la de Marquesa, que tiene a la carrera, non deue dar diezma, si non las II arinçadas que se tienen con las de Marquesa / ¹¹⁰.

La vinna del Agoadero non deue dar diezma, si non las IIII obradas de parte de la fuent.

El huerto que es entre el huerto de don Garcia Martiniz et de dona Sancha Martiniz, II arinçadas.

La pieça de la Sombria, que es entre la pieça de Garcia Capeça et de don Remiro, IIII rrouos.

La pieça de los Linares que es entre la pieça de Martin Ric et de Sancha Nadal, la meatad non deue dar diezma.

La pieça del camino viejo que es entre la pieça de Garcia Periz et de Orti la Centurera, IIII rrouos.

¹⁰⁹ Fol. 40v.

¹¹⁰ Fol. 41r.

La peça de los poçuelos, que es entre la peça de los de Irach et Pero Arroniz, II rrouadas.

La peça de Cardiel que es entre la peça de don Sancho de Arreta et de dona Sancha Periz, III coartales.

La peça de la torrient, que es entre la peça de Domingo Urbiola, ata la vinna de dona Eluira Yeneguiz, VIII rrouos.

La peça de Maomat, que es entre la peça de dona Sancha et de don Jenego d'Elorça, V rrouos.

La peça de Maomat, que es cabo la peça de Domingo Arceyz de Cuguylo, ata la carrera de los Uiadores, VI rrouos.

103. *Memoria de las heredades de Junquera que non deuen dar diezma* (Fols. 41r-v).

In primis, la peça que es cerca Sancta Cecilia, XVIII rrouos semnadura / ¹¹¹

Otra peça de Bustiça, que fo de dona Toda Moniez, XL.^a rrouos [Non d.] ¹¹².

La peça de Yturrandur, XV rrouos [Non] ¹¹³

La peça de Artanocta, non deue dar diezma, et es VI rrouos de semnadura.

La peça que es entre Çaldun videa et La rrat, non deue dar diezma.

La peça que esta çerca en Moyneca, non deue dar diezma.

La peça de Malata Çauala non deue diezma dar. VII coartales de trigo semnadura.

La peça de done Sancho Arana non deue dar diezma. VI rrouos.

La peça que es de jus la peça de don Sancho Arana, non deue dar diezma.

La peça que es de ius la casa d'Almuça, de cerca el prado, non deue dar diezma.

104. *Estas son las heredades de Ariçala et de Anderez que non deuen dar diezma* (Fol. 41v).

In primis, la peça de la abbadia de Auarçuça. Et la peça que nos dio don Martin Yeneguiz de Ayuar. Et la heredat de don Pero Sanz de Arícala, et de Garinoayn con su part del molino. Et la heredat de don Garcia de Etça, padre de don Esteuan Et la heredat de Rodrigo de la Cambra. Et la peça que uendio don Furtun de Urdiayn al abbat don Nicholay en Mendiaria. Esta heredat es la que fo de don Martin Yeneguiz de Ayuar en Ariçala y en Eruynuela y en Anderez. Anno Domini M.º C.º LXX VII.º.

105. *Memoria de las heredades de Villa Noua que ouiemus ante que el Concilio, que non deue dar diezma* / ¹¹⁴ (Fols. 41v-42v).

De la azequia ata la casa de Villa noua, de de partes de la casa [...] como tiene la carrera publica ata al rio no a mas de III rouadas sembradura, que deuen dar diezma.

¹¹¹ Fol. 41v.

¹¹² Con letra posterior: *Non d(atur)*.

¹¹³ Con letra posterior: *Non*.

¹¹⁴ Fol. 42r.

De la casa, assi como tiene la carrera publica ata la acequia de la pieça del regadio, a IIII rrouos sembradura, que deue dar diezma.

En la pieça del regadio ata la pieça de Sant de Luquiayn, ha IIII rrouos et medio sembradura, que deue dar diezma.

De la pieça del regadio ata el cabo de las Sernas, que son cabe Elizagorria, assi como tiene el rio ata la carrera publica, ha III rrouos sembradura que deuen dar diezma.

El cascayllo que es çerca Liza gorria, sobre la carrera publica, non deue dar diezma.

De la carrera, assi como omne va de Villa noua a Los Archos, ata la pieça que fo de don Peydro del Barrio de suso, ha VIII rrouos sembradura, que non deue dar diezma.

La pieça de Val de Orquit non deue dar diezma.

De la vinna de Villa noua ata el gisso de Liça gorria, assi como tiene toda la Serna de la carrera de Agoncicyllo ata el rio, non ha mas de V rrouos sembradura, que deue dar diezma. Et estas V rrouos son al fondon de Valomiza, et estas pieça de V fo de don Lobat, que fo camiaada por la pieca de Val espessa, que fo de freyre Rodrigo /115.

La pieça de Valomiza, que fo de don Monio de Armaynancas, no ha mas de VI rrouos sembradura, que deue dar diezma.

La pieça de las Pauleyas non deue dar diezma, si non de VIII rrouos de sembradura.

La pieça de Valomiza, que se tiene con la pieça de don Martin Periz el Cauero, que'l ua la carrera de Agoncicyllo por meynos, no ha mas de III rrouos sembradura, que deue dar diezma.

La pieça de la plana que es d'aquent la Regadera, non deue dar diezma.

En el termino de la Aburta, ha V pieças que non deuen dar diezma.

Las Romas del Cascayllo, como omne va Agoncicyllo, non deve dar diezma.

Las vinas de Villa noua con los huertos, non deuen dar diezma.

La pieca que se tiene con la presa, que es IIII rrouos sembradura, non deue dar diezma. Esta carta fo feyta Anno Domini M.º CC.º XL.º tercio /¹¹⁶.

TERCERA PARTE

106. *Memoria de las bustalizas* (Fols. 43r-v).

En las bustalizas de Agaria et de Leyçarrate et de Çuviona, auemus las suertes de don García Lopiz, ermano de don Sancho Lopiz de Eulz, et de dona Sancha Lopiz, su ermana. et de lur sobrina, dona Maria Lopiz, filia de Jaun Lopeyssa, et lur sobrino don Rodrigo et de don Esteuan el carpintero, lur sobrino. Todas estas suertes nos dieron por lures almas et de lures parientes.

La bustaliza de Urriçaga nos dio don Lop de Yturgoyen quitament, senes ningun parçonero en su uida, estando sano et alegre.

115 Fol. 42v.

116 Fol. 43r.

Las bustalizas de Leyçarrate, cerca la fuent de Yturrioqueya, estas son de ancianidat de la abbadia de Auarçuça, menos de parçoneria de ninguno.

La bustaliza de Cilarte nos dieron don Semen de Çuordia et dona Blasquita e sos parientes.

La bustaliza de Andia, la qual es clamada Lerdemos, nos dieron don Gil de Bidaurre et dona Constança su muger, por lures almas.

Dona Maria Yeneguiz de Tayssonar dio a Yranço et los bustales, el un bustal ha nompne Butçurogaretea, et es al pied de la grant peyna, en Aralar suso, et dio otro bustal que ha nompne Sassyeyen, que ha con su ermana, et es çerca la villa de Orieyndan.

Dona Eluira, fija de don Semen Lopiz de Auarçuça, et nieta de don / ¹¹⁷ Sancho Lopiz de Eulz, nos mando en su destín su part de las bustalizas de Agaria et de Leyçarrate et de Çuuiona. Otro bustal que a nompne Çuueldi çaua, que es en la carrera, como uan a Ualcisqueta Aralar.

En Ataun, freyre Jenego de Aguirre conpro de Johan Yeneguiz et de su ermano Lop Yeneguiz el maçanedo d'Itolatça et la bustaliza que es entre el castieyllo.

En Ypuzcoa, don Yenego de Raztia et su ermano don Semeno et lur ermana dona Blasquita, nos dieron IIII bustalizas en Aesterayn. El primero ha nompne Bilo sola, el segundo Muynanegui, el terçero Eraztea, el IIII.⁰ Arssauel de suso.

La bustaliza de Bagoçuloaran dio nos Syre Odas, el merino, por mandamiento del rei don Tibalth el mayor.

La bustaliça de Vagauileta nos dio el rey don Sancho, el que jace en el hospital de Ronçasuailles, con sus cinco maiadas et con sus cinco fuentes, et pusonos en posesion don Yenego de Gomacin, merino, por mandamiento del Rey¹¹⁸.

107. *Memoria de los molares* (Fols. 43v-44r).

En Lacarr nos dio don Remir Sanchez que ayamus poder de sacar muelas para todas nostras ruedas, quodantas quisieremus, o que las fayllemus en todas sus heredades.

En Arynçano nos dieron don Pero Diez e dona Eluira Gomiz, su muger, et el compde don Goncaluo et dona Maria la compdessa, su muger, nos / ¹¹⁹ dieron por lures almas que ayamus poder de sacar muellas pora todas nostras ruedas, quodantas quisieremus, en termino de Arinçano.

108. *Memoria de la molinacha que compramus en Auarçuça.*

In primis, compramus la part de Yenego Macua, fijo de Belcho de Auarçuça et de Maria, su ermana, muger de Miguel de Araquil, fiador Sancho Urdea de II buyes de Andia, con sus miliarias. Otro si, compramus la part de Marcho, et es fiador Sancho Urdea de I buey de Andia, con sus miliarias. Otro si, compramus la part de Martin de Arlausca, fiador de I buey de Andia, con sus miliarias, Sancho Urdea. Otro si, compramus la part de Sancho Urdea, fiador Marcho de un buey

¹¹⁷ Fol. 43v.

¹¹⁸ Escrito con otra letra.

¹¹⁹ Fol. 44r.

de Andia, con sus miliarias. Otro si, compramus la parte de Martin Çapata, fiador don Johan el cappellano, de un buey de Andia, con sus miliarias /¹²⁰.

109. [1197. *El rey Sancho el Fuerte da el lugar de Elcorri (Burunda) al monasterio de Iranzu, a ruegos de su hermana la infanta doña Constanza*] (Fol. 44v).

Sepan todos aqueyllos qui esta carta ueran, que dona Constança, la Inffanta que iaze en el monasterio de Marçieylla, ermana del rey don Sancho, que iaze en hospital de Roncasuaylles, gano pora Sancta Maria de Iranço El corri, que era realengo, con todo so termino, montes, agoas, yerbas et bustalizas. Todo esto gano de so ermano el deuantdito rey don Sancho, et el rey don Sancho mando a don Jenego de Gomaçin, merino de toda Nauarra, que ueniesse en El corri, et metiesse a los monges por so mano de partes del Rey. Et ueno el merino sobre scripto en El corri et embio por los de Araynaz, et uenieron aylli, nompnadament Sancho Narriz et Berasco Narriz, so ermano, et Miquele Hurdina et Pero Ypuça, e otros muchos omnes de Araynaz, et puso a los monges en El corri, et apeo lis el termino a derredor, de partes de Araynaz, dont sayllio el can con el cieruo, ata el somo de Hueçaga, de partes de Aroçpide, ata Abrian, et de Abrian ata Bueytarri, et de Bueytarri ata Hytaio, et de Ytaio ata Aleco. Et de partes de Burunda, de Asco ata o sayllio el can con el cieruo, assi como tienen estos logares sobre nompnados, todo quoanto que es aderredor. Esta donation fo ffeyta en el anno de la Incarnation de Nuestro Seynor Ihesu Xto. de Mil et C. et LXXXX.^a et VII /¹²¹.

110. *Estas son las bustalizas que fueron de Sancta Maria de Echarri, que tiene el Rei* (Fol. 45r).

In primis, en el termino de Bacayco, en Aranguiuela, una bustaliza que'll dizen Bacayco allide.

Otra en el termino de Lascoz, en Ariçegui, Sugarteguieta.

Otra entre Çumelz et e la agoa de Idossarria, Issuyneta goyticoa.

Otra bustaliza que'll dizen Arrola.

Otra bustaliza Bagoçuloarana.

Otra bustaliza Orelurre.

Otra en el termino de Adialaçarraga, que'l dizen Ossagarte goyticoa.

Otra bustaliza que'll dizen Ola eueyna.

Otra bustaliza que'll dizen Aldissan.

Otra que'll dizen Odi Ascardi leena, en Lanin.

Otra bustaliza que'll dizen Leyçardi arana.

Otra en el termino de Torrano, que'll dizen Sarassaco ola niquea.

Otra que'll dizen Ayçorroça, en el termino de Torrano.

Otra Latorco urenic erdia /¹²².

111. *Memoria de las rentas de las iglesias et de las ruedas que son del rouo de Esteylla* (Fol. 45v).

In primis, de la glesia de Auarçuça auemus¹²³.

¹²⁰ Fol 44v.

¹²¹ Fol. 45r.

¹²² Fol. 45v.

¹²³ Espacio en blanco.

Por la glesia de Yuricu, XX et VI rrouos et II terçales de trigo.
De la glesia de Anderaz, X rrouos et II termales de trigo, et X rrouos et II terçales de ordío.

De la glesia de Eraul ¹²⁴.

De la glesia et de la heredit de Echauarri, LX.^a et V rrouos de trigo.

De la glesia et de la heredit de Arteaga, XXX rrouos de trigo.

De las ruedas de Eraul, C et V rrouos de trigo.

De las ruedas de la Topia et de Espronçeda.

De las ruedas de Yranço.

De las ruedas de Auarçuça.

De las ruedas de Ayloz.

De las ruedas del Rio Salado.

De la heredit de Ayllide.

De la heredit de Ayloz, CC et XL.^a rrouos de trigo.

De la heredit de Asna, XV rrouos de trigo.

De la heredit de Leorin, XX et V rrouos de trigo.

En Coyollantes, por la heredit de Pero Abbat et de freyre Justo, XXX rrouos de trigo.

En Dessoyno, III rrouos de trigo. En el Busto, V rrouos de trigo /¹²⁵.

112. *Memoria de las rentas de las glesias et de las ruedas del rouo de Pamplona* (Fol. 46r).

De la rueda et del palomar de Muru, XIII kafizes de trigo.

En Arrayça, II rrouos de trigo.

En Blascoayn, I kafiz de trigo.

En Echauri, II kafizes de trigo.

En Guirguillano, por la heredit de freyre Semeno, I rouo et medio de trigo.

En Taffaylla, VI kafizes de trigo.

Por las ruedas de Olaz, L kafizes de trigo.

Por la glesia de Çauaçeta, XV kafizes de trigo.

En las ruedas de Poyo et de Ripodas.

Por la heredit de Ochoui, IIII kafizes de trigo.

En Leyçarra sarria, II rrouos de trigo.

En Hyçu. Echauri. En Oriz. En Liçassoayn.

En Panplona, don Estewan Arnalt, por la vinna, LX.^a sueldos.

En Panplona, don Estewan del Trossel, por la vinna / ¹²⁶.

113. [*Memoria de censos en Muru sobre Estella*] (Fol. 46v).

En Muru, Pero Garceyz por la casa que tiene de nos, III sueldos de yncens.

En Muru, Pero Çauala, por la heredit que conpramus de Lope Aznariz, III sueldos de yncens.

¹²⁴ En blanco.

¹²⁵ Fol. 46r.

¹²⁶ Fol. 46v. Rúbrica in capite: MURU sobre *Esteylla. Galdiano. Muneta.*

En Muru, Martin, por la hereditat que conpramus de Lope Aznariz, I sueldo de yncens.

114. [*Memoria de la pecha de un collazo de Galdeano (Allín)*] (Fol. 46v).

En Galdiano, el coyllaço que conpramus de dona Teresa deue X sueldos et una cena con dos caualgantes.

115. [*Memoria de censos en varios lugares*] (Fols. 46v-47r).

En Muneta, V arrouos de yncens / ¹²⁷.

En Eulç, por la hereditat que nos dio Sancho Martiniz, II arros de de yncens.

En Muniayn, por una pieça, I kafiz de trigo.

En Di castieylo, por una pieca que'l dizen Chica, deuen pagar L rrouos de trigo dentro en Esteylla / ¹²⁸.

116. [*Memoria de pechas de collazos y censos en diversos lugares*] (Fol. 47v).

En Cirauqui, los coyllaços que fueron de don Martin de Lerat deuen cad'ayno **XVI** kafizes de trigo, et **VIII** kafizes de ordio ¹²⁹, et **XIII** sueldos.

En la Puente de la Reyna.

En Mendigorria, **XIII** kafizes de trigo de yncens.

En Artassona, **III** kafizes de trigo.

Por las casas et por la hereditat que nos dio don Pero Ortiz en Pedralta.

En Cadreyta, por la hereditat que nos dio dona Toda Yuaynez, **VIII** kafizes de trigo pora el conuiento pora pitaña.

En Tudela unas casas / ¹³⁰.

Apéndice Segundo

117. [1315, septiembre, 6. Andión. *Rolde de los pecheros de Iranzu en Andión, hecho por el abad de Iranzu, fray Gil*] (Fols. 48v-49r).

Anno Domini M.º CCC.º XV.º, sexto die septembris, frater Egidius, dictus abbas Yrançii, existens in Palatio Yrancii de Andyon, hec notauit de defectibus censuum seu reddituum de Andyon.

Hec sunt nomina soluentium: In primis:

Filie Marie Petri de Petro Maior, I kaf. III quoartales, II almud.

Maria Lupi, I kafiz minus II alm.

Maiora, I kafiz, II quoartales.

Maria Pascasii, I kafiz, II almudes.

Mederus, filius Petri Maora, I kafiz, I quoartal.

¹²⁷ **Fol. 47r. Rúbrica** in capite: *Eulç. Muniayn. Dieastieylo.*

¹²⁸ **Fol. 47v.** Titulo capital con tinta negra: *Pedralta. Cirauqui. de La Puente. Mendigorria. Tudela. Cadreyta. Artassona.*

¹²⁹ Tachado *auena.*

¹³⁰ Fol. 48r, en blanco. Fol. 48v.

¹³¹ **Con letra** más menuda. Rolde a dos columnas.

Liberi Bartholomei Maora.

Garsias. XVII quoartales, II almudes. Item, XV almudes pro Dominica Lupi, sicut inferius.

Sancho, XV quoartales. Maria, XIII quoartales. Item isti pro defuncto Bartholomeo, fratre Ipsorum, III kafices. Item, isti tres pro era, V almudes.

Filii Enechi Lupi, s[cilicet] Johannes et Sanctia, una cum filiis Martini, fratris sui defuncti, III robos, VI quoartales. Et cum ipsis Eluira, filia Dominici.

María, filia dicti Sanctie Lupi et Martinus, maritus suus, III kafices, III rouos, II almudes.

Bartholomeus, frater istius Marie, IX rouos.

Garsias Petri Roderici, pro Dominica Lupi, filia Petri Theresa, XV almudes.

Ipsa Dominica, III rouos, II quoartales, III almudes.

Filii Garsie Marie Egidii, Mychael pro se, VI quoartales, I almud.

Petrus, V quoartales, I almud.

Garsias. V quoartales, I almud.

Petrus Marie Oteyça pro se, VI quoartales. Item, pro filiis suis, I kafiz, II almudes.

Maria Egidii, filia Garsie Lucie, II rouos, I quoartal, III quarterones.

Donoria, soror Martin Remon, III rouos, III almudes.

Johannes Petri, II quoartales, III almudes.

Filie Martini Petri Eluire, VI quoartales, II almudes.

Paschasia Laurentii, II rouos. VI almudes.

Laurentius, IX almudes, III quoarterones.

Petrus, filius Merie Ederra, V rouos, II quoartales.

Pro filia Benedicti, Johannes de Mendigorria, III quoartales, II almudes.

Thota Lupi, vel pro ipsa vel [...] Mathei, pro domo, I quoartal.

Dominica Lupi et Cathelina quelibet III quoartales, almud et dimidium et quoarteron.

Filii Petri Malez, I rouo, II almudes. Item, II almudes pro domo quam emit a filia Dominici dicti. Item, pro matre patris dimidium almud tritici.

Sancho Malez, I rouo, II almudes. Item, pro matre I almud.

Dominicus et Petrus Malez, II rouos, I quoartal.

Philippus II quoartales.

Paschasius, filius Dominici Lupi d'Orty, et Maria Orty, soror eius, immo filii istius Paschasio, II rouos, I quoartal / ¹³².

Hec sunt nomina illorum qui res non soluunt vel raro:

Maria, soror Laurentii, III almudes, I quoarteron.

Teresia, filia Myquele, III kafiz, minus II quoarterones, II almudes.

Filii Johannis Remon, VI quoartales.

Pero Lopez, filius Lupi Sanctii de la Tor, X quoartales, I almut.

Filii Petri, filii Xemeni Remon et Benedicte, I kafiz, III rouos, II quoartales.

¹³² Columna B.

Filii Dominici Egidii Marie Gil, VI quoartales.

Petrus Marie Gil, VI quoartales.

Johannes de Endyon, V rouos, II quoartales.

Paschasius Lupii, III quoartales, almut et meio et I quarteron.

Dominica Lupi, filia Petri Theresa, V rouos, II quoartales, II almudes.

Filia Petri Xemeni d'Unat, II kafices, II quoartales et medio almut / ¹³³.

Esnarius XI quoartales, III almudes, et quintam partem almut.

Item, II almudes tritici. Item neptis VI almudes, ipse tum de cetero soluet totum.

Sanctia, filia Garsie, fratris Martini, III almudes / ¹³⁴.

118. [*Memoria de los bienes concedidos por Alfonso X el Sabio al monasterio de Iranzu en Andalucía, hacia 12531* (Fol. 49v).

La gracia et la mercet que ffezo el muy noble rey don Alffonso, ffijo del muy buen rey don Fernando, que heredo al monasterio de Yranço.

En la muy noble ciudat de Seuilla dio les muy grant cumplimiento de casas et de grandes plaças en la collaçion de Sant Uicent. que es en la Çapateria de la una part, et de la otra part teniendo al muro de la villa. Heredolos en tierra llana que labrassen por pan en Chucena, et des di, por les ffazer mas meioria et mas de gracia, dio les muchas vinnas et muchos oliuares en la villa que'l dizen Aloquaz, que es a V leugas de Seuilla, et sobre todo esto tuuieron los de Yranço ell Alqueria que dio el rey a don Gonçaluo Ybaynes de Baztan, que dizen Bardajena, et moraron y dos monges de Yranço, et fizieron y en las casas que son de Yranço una capiella que'l dizian Sant Bernardo, por dezir sus oras et cantar las missas et desdi ouieron a ser las guerras de los Xptianos a los moros, por tanto, non pudiendo labrar en Aloquaz, vinieron se.

119. [1330, marzo, 18. Echávarri (Allín). *Inventario del tesoro de la iglesia*] (Fol. 49v).

Anno Domini M.° CCC.° XXX.°, XVIII dias andados del mes de marco, fue el senor abbat en la villa de Echauerri, et rrequirio el tesoro de la eglesia. Memoria del sobre dicho tesoro: In primis, dos calices, uno de plata, otro de plomo. Item, dos lapidas. Item, dos cruces, una de madera, otra de Limoges. Item, otra grant et otra chica de Limoges. Item, una ymagin con su garlanda de alioffar. Item, en el altar una arqueta en que esta el cuerpo de Dios. Item, una chassa de laton con sus cristales et al ssomo con una cruceta. Item, dos vestimentas de las fiestas, muy buenas Item, otra para cada dia. Item, una capa. Item, quatro manteles et tres linçuelos. Item, dos ffrontales de panno, el uno para la quoaressma. et tres pares de corporales. Item, una cubierta buena de cuero sobre ell altar. Item, quatro sobrepelices. Item, una camisa romana. Item, dos amitos ssobeianos. Item, dos dominicales et un santural. Item, un missal. Item, el capitulo. Item, un officio, Item, un epistolero. Item, un ssalterio et un manual. Item, dos cortinas del altar, Item, una cortina de la finiestra. Item, unos ingénsseros. Item, una campaneta para cumulgar. Item, un candelero de cobre. Item, un armario et una arqueta para

¹³³ Fol. 49r.

¹³⁴ Fol. 49v.

tener las vestimentas. Item, un celde para ell agua bendicha. Item, un panno labrado al pie de la ymagin / ¹³⁵.

120. *Memoria de las heredades de Artaxona* (Fol. 50r).

In primis, una vinna en Ygaran, entre la vinna de Ynego Gapela et de la otra part con la vinna de Martin Çauiel. Item, en Adiuçe, una vinna entre la vinna de Urraca Aluariz et de la otra part otra pieça de Urraca Aluariz. Item, de la cabaynna de Ferrero, una vinna entre la vinna de Urraca Aluariz, et de la otra part con la vinna de Urraca Yeneguiz. Item, una pieça de la carrera de Ponplona. que se afruenta con la pieca de la abadía, et de la otra part con el cerruero del conceylo. Item, una pieca do el camino de Pomplona que se afruenta de la una part con la vinna de Sancha Ederra Chirria, et de la otra part con la vinna de Sanso Leuna. Item, en el termino de Ygaran, una pieca et se afruenta de la una part con la vinna de Sandor Leoçano et de la otra part con la pieca de Ynego Arnalt. Item, una pieca de Sancta Maria de Eliçaldea, et se afruenta de la una part con la pieca de la abadía, et de la otra part con la pieca de la abadia, Item, una pieca do los uertos, et se afruenta de la una part con la pieca de Vetri Lascarro, et de la otra part con la part (*sic*) con la pieca de Xemen Chirria. Item, do Sant Gil, una pieca que se afruenta con la pieca de Vetri Canbruynero de la una part, et de la otra de Martin Arrveylla / ¹³⁶.

121. [1358, febrero. 15. Estella. *El abad de Iranzu, Pedro Martínez de Lerat, asigna a la reina dona Juana de Navarra 25 cahíces de trigo sobre las muelas de Andión*] (Fol. 50v).

Petrus Martini de Lerat. Dei gratia abbas monasterii Sancte Marie de Yrancii, nobili domine Johanne de Nauarra, aenite excellentissimi et potentissimi domini, domini Ludouici. infantis Nauarre, Salutem in Domino et quicquid est servicii debiti et honoris. Habentes in memoria gratias et bona quamplurima que dictus Infans, genitor uester prefatus, fecit et facit cotidie, tam pietatis et deuotionis intuitu quam sue magnificencie liberalitate nobis et nostro monasterio ante dicto, ob reuerenciam eius, illa XXV kaficia tritici mensure Pampilonensis que in recompensatione molendinorum de Andion, ordinis nostri, que Dominus noster rex tenet, habuimus, et nos et nostrum monasterium pacifice possidemus, vobis ad prouisionem domus vestre motu proprio assignamus, sic uidelicet quod dicta viginti et quinque kaficia tritici percipiatis anno quolibet sine cuiusque inquietudine, quam diu uobis fuerit uitacomis. Et quod finito termino uite uestre, dicta XXV kaficia, sine contradictione et inpedimento quibuscumque ad jus et proprietatem prefati nostri monasterii, sicut ante et nunc, reducantur et conuertantur. In cuius rey testimonium sigillum nostrum duximus presentibus apponendum. Actum et datum apud Stellam, XV kalendas marcii, anno Domini M.° CCC.° L.° octauo / ¹³⁷.

122. *Estas son las bustaliças que Santa Maria de Yranço haue en los terminos de Aralar* (Fol. 51r).

In primis: Guiniz, Arrisu, Orma, Çairera, Esquiaxo, Ataria, Buztinate, Yerata

¹³⁵ Fol. 50r.

¹³⁶ Fol. 50v.

¹³⁷ Fol. 51r.

Çaarria, Sabrio laça, Çamiolla, Iturri oça, Onçen buru Gaycoa, Gorostiaga fardel uus (?), Fardarria, Uaruea, Ypaçate, Aloça, Garaycoa / ¹³⁸.

123. [1332. *Memoria de la pecha de Quintana*] (Fol. 53r).

Anno Domini M.º CCC.º tricesimo secundo. Yo frey Miguel de Ariçalla, fermero de Yranço, fuy a Quintana a tomar la pecha al tercer dia enpues la fiesta de Sant Bertolomeo.

Memoria de la pecha d'ayli. In primis, ha la Orden en la villa de Quintana trece casas que deuen sendos panales de trigo et sendos panales d'ordio. Item, en Sant Roman cinco casas que deuen sendos panales de trigo et sendos d'ordio. En Retuerto, hun panal de trigo en una pieça. Item, en Ouecuri dos panales de trigo e dos d'ordio. Item, en Bassauri hun panal de trigo, Sancho que tiene la casa de la çapateria. Item, Johan Garcia deue hun panal de trigo et otro d'ordio. Item, deue Johan meo panal de trigo. Item, sobre hun uerto, I.^a mia de trigo en estos seys aynos, et de si meo panal. Et d'estas trece casas de Quintana son las tres casas de la çapateria, la suma d'estos debe ayno cient e seçe morauidis para cellicia, e veynte dos morauidis para la çapateria / ¹³⁹.

124. *En esta manera se deue fazer el corriedo de Santa Maria de Ponplona, segund dizen los ancianos* (Fol. 53v).

In primis, siete rrouos de franquenon

Item, tres cargas de vino del mejor vino que se falla fuera de albergueria.

Item, entre dos raciones calongiles, un miembro de carnero.

Item, un carnero et medio de pan, el mejor que se falle, para jannar.

Item, una liura de pebre para la jannar et para'l morterol.

Item, deue dar coradas et baços de carnero quoyntos mester fuere.

Item, deue dar C. hueuos para jannar.

Item, siete liuras de manteca para'l morterol.

Item, deue dar cebollas et vinagre et tres justas de vino para jannar.

Item, el que faze el corriedo deue auer d'este lanar cinco escudiellas para los huespedes del refitorio, si fueren, oltra su ración.

Item, deuen auer el prior et l'arcidiano de la tabla, dobla.

Item, de las raciones menores, entre dos una espalda o hun reñon.

Item, quantas fueren las raciones calongiles, a cada uno hun quarto de cabrito.

Item, deue auer el que faze el corriedo treze panes, et d'estos deue dar los ocho para la janar.

Item, deuen auer los claueros tres panes.

Item, deuen auer dobla el clauero del arcidiano de la tabla et el maordomo.

JOSÉ MARÍA JIMENO JURÍO

¹³⁸ Fols. 51v y 52r en blanco. Fol. 52v en blanco, excepto la frase: *Item, el soto de los meyanos. Fol. 53r.*

¹³⁹ En la terminación de la página hay algunos ensayos caligráficos: *Al muy noble. Aue Domine. Anno Domini Mil CCCC.º LXXX VIII.º.*